

# ፪፻፲

ገደጃ ሰገጃገህ'	ር
ርህረ'ጅጋ	ፍ
ሥህጋርገጋ	ጎ
ጎጎጎ ጎጎጎ	ጎ
ጎጎጎጎጎ	ዘ
ሥህር ገገገ	ገ
'ጎጎጎ ሥህጎ	ገገ
ሥጎጎጎ ሥጎጎጎ	ፍ
ገጎጎ	ፍፍ
ገጎጎ ሥጎጎ ሥጎጎ ጎጎጎ	ጎጎ
ጎጎጎጎጎ ጎጎጎጎጎጎ	ጎጎ
ሥጎጎጎ ጎጎጎጎጎ	ጎጎ
ሥጎጎጎጎጎ ጎጎጎጎጎ	ጎጎ
ጎጎጎጎጎ ጎጎጎጎጎጎ	ጎጎ

# תעודת אגרות

האנו מודים לך על כל המאמצים שהבנת להשקיע  
בנו, ובעזרתך הצליחנו להשיג את כל המטרות  
שקבענו בתוכניתנו. אנחנו מודים לך על  
התמיכה והעזרה שנתת לנו, ונאמין שיש  
לך חלק מן הצלחה שיש לנו. אנחנו מודים  
לך על כל המאמצים שהבנת להשקיע בנו, ובעזרתך  
הצליחנו להשיג את כל המטרות שקבענו בתוכניתנו.  
אנחנו מודים לך על התמיכה והעזרה שנתת לנו,  
ונאמין שיש לך חלק מן הצלחה שיש לנו. אנחנו  
מודים לך על כל המאמצים שהבנת להשקיע בנו,  
ובעזרתך הצליחנו להשיג את כל המטרות שקבענו  
בתוכניתנו. אנחנו מודים לך על התמיכה והעזרה  
שנתת לנו, ונאמין שיש לך חלק מן הצלחה שיש לנו.  
אנחנו מודים לך על כל המאמצים שהבנת להשקיע  
בנו, ובעזרתך הצליחנו להשיג את כל המטרות  
שקבענו בתוכניתנו. אנחנו מודים לך על  
התמיכה והעזרה שנתת לנו, ונאמין שיש  
לך חלק מן הצלחה שיש לנו. אנחנו מודים  
לך על כל המאמצים שהבנת להשקיע בנו, ובעזרתך  
הצליחנו להשיג את כל המטרות שקבענו בתוכניתנו.  
אנחנו מודים לך על התמיכה והעזרה שנתת לנו,  
ונאמין שיש לך חלק מן הצלחה שיש לנו. אנחנו  
מודים לך על כל המאמצים שהבנת להשקיע בנו,  
ובעזרתך הצליחנו להשיג את כל המטרות שקבענו  
בתוכניתנו. אנחנו מודים לך על התמיכה והעזרה  
שנתת לנו, ונאמין שיש לך חלק מן הצלחה שיש לנו.

-אגרות

# ԵՎԼ՛ԷՆ

ԻՇԳՆԷ՛ William Blake

ՏՆԻՆԷ՛ ԻԴԻ

mll'oD, mll'oD, blwovbejtaH,  
ramjep Hurgh ngemmey Ha'DIbaH;  
QurlIj pup'e' luHajbogh nuv  
renta' 'e' chav'a' jubwI' quv?

blQ jaQ, chal jen joq qulmeyDaq  
meQpu"a' mInDu'llj puyjaq?  
chenmoHwI'll'vo' qaj nuq qa'?  
chay' qul tujvo' Dutlhapqangta'?

'ej tlqllj to'waQ nIqchoHlaH  
nuq po'wI' HoSghaj, nuq volchaH?  
'ej vIHchoHDI' tlqllj Somraw,  
chenmoHmeH nanpu' nuq 'aqnaw?

mupwI', mIr je mItlhmoHmeH qul  
wovmoHpu"a' QoghIjllj 'ul?  
pan nuq vIncha', 'ej 'uchtaH 'Iv  
chenchoHDI' ghIjbogh HoSDaj nIv?

'otlh tIHchaj jej chuHpu'DI' Hov,  
QI'tu' luwewmoHDI' qIb wov –  
mon'a', chav SoHbogh leghchoHDI'  
loD IjlaHbogh pagh chenmoHwI'?

mIl'oD, mIl'oD, bIwovbejtaH,  
ramjep Hurgh ngemmey Ha'DIbaH;  
Qurllj pup'e' luHajbogh nuv  
renta' 'e' ngll'a' jubwI' quv?

ᲠᲣᲗᲚᲛᲗ

ᲠᲣᲗᲚᲛᲗ Magyar Pál

wovmoHwI' qa'meH romuluSngan 'ar poQlu'?

cha'. wovmoHwI' tam wa'. DubDajDaq wa'DIch DuQ latlh 'ej

Hoch quv tlhap.

...

wovmoHwI' qa'meH, tlhIngan 'ar poQlu'?

pagh. pa' HurghDaq chaHvIpbe'taH tlhInganpu'e'.

nuq 'oH Qapbe'bogh wovmoHwI' moQ San'e'?

muHlu' lujpu'mo'.

nuq 'oH wovmoHwI' moQ qa'bogh tlhIngan San'e'?

muHlu' nuch ghaHmo'.

# 𐌿𐌺𐌿𐌸 𐌸𐌺𐌸

𐌶𐌺𐌺𐌿𐌸' John Donne

𐌺𐌺𐌶𐌿𐌸' 𐌶𐌸𐌺

yIHeghrupQo'! narghDI' qa'II',  
qo' Hoch be'pu' vImuSchoHchu':  
be' SoHpu' 'e' vIqawqa'DI',  
qalopQo'mo' v'IQmoHlu'.

'ach wej bIHeghlaH 'e' vItlhoj;  
qo' mejchugh qa', Hegh SIQnISlu'.  
'ach mejDI' qa'II', ngugh blloj,  
'ej qo' Hoch vel tluHIlj chISqu'.

bInarghDI' SoH, qo' Dun qa' nIv,  
ratlh qo', 'ach lomlj rur neH 'oH;  
be' 'IHvaD rapbej nIyma' QIv,  
ghargh qal mojlav' je voDleH yoH.

'o ghoHbogh tej! qo' meQwI' qul  
lunejtaH chaH, 'ach reH yajbe';  
Sovna' lughovbe' nejwI' mul:  
chaq qulvetlh 'oH tuj ropDaj'e'!

'ach poH nI'be'qu' SIQlaH neH,  
pujqu'moHlaHbe' qulvam joy';  
porgh tuj'a'vam nI' meQtaHmeH  
nIn Da quvHa'wI' DavHam 'oy'.

chunDabmey rurbej tuj poHvam:  
porghIjDaq tugh meQHa'choH bIH;  
'u' choHbe'bogh SaD DIS poH tlham  
rur porghIj Dun, Darur SoH 'IH.

Do'Ha', tugh yaH yInIj pugh Dun,  
'ach taH SoHvo' narghbogh qa' pup;  
'ej Hoch 'u' poH munobchugh Qun,  
jIHvaD qaqchu' yInIj wa' lup.

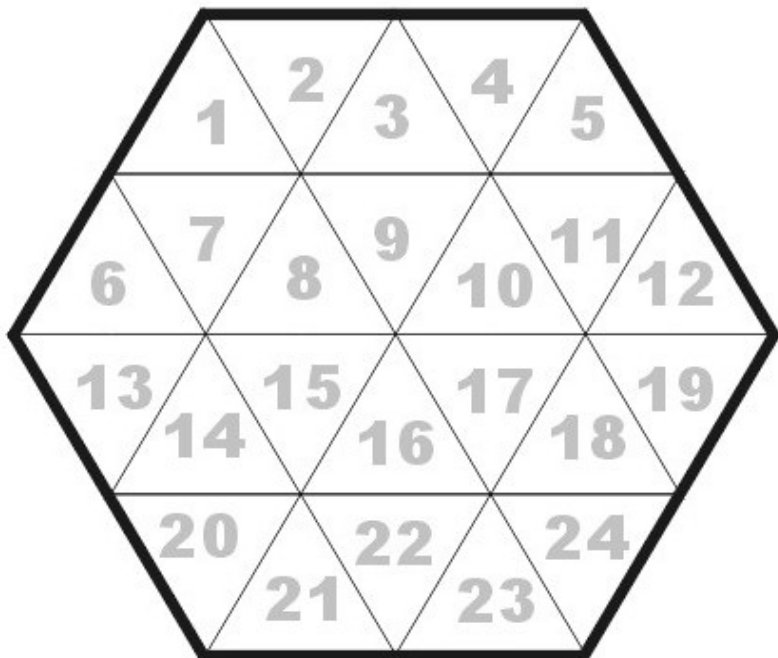


# ᲞᲠᲣᲞᲠᲣ

(ᲞᲠᲣᲞᲠᲣ ᲠᲞᲠᲣᲞᲠᲣ Magyar Pál)

yu'muD yInaQmoH! ra'Duchvo' maghbogh mI' lughoS mu' 'ej ngIq jav lurgh lughoSlaH. ra'Duchmey reDmey neH chIq bIH 'ej reH wan. (bIngDaq QIjmeH mIllogh yllegh!)

DatIvjaj!



**maghwI'mey** (ngutlh 'ar lu'aD mu'mey 'e' Datu'nIS):

*chanDaq:*

- 1. 'epLu'meH 'aplo'
- 3. Dun qa'meH mu' ghoQ
- 6. Suverya', raSya' je jojDaq tera'ngan wo'vam tu'lu'
- 8. chopmeH nebDaj lo' bo'Degh
- 13. qaS, qaSpa' latlh vay'
- 17. luH rop Segh

*chanvo':*

- 3. burgh 'un ghap bIH Sojvam Seghmey'e'
- 15. leSmeH ba' bo'Degh
- 17. DuSvo' vo'eghbogh 'ej jorneb qengbogh nuH Seghvam baHlu'
- 24. mu'qaD mu'

*tIngDaq:*

- 1. cha baHmeH chetvI'
- 5. maSIr voDleHpu' tIQ molmey tu'qom
- 17. ra'meH wot moHaq, 'ovmay tu'lu'be'chugh
- 19. wo'rIv vav

*tIngvo':*

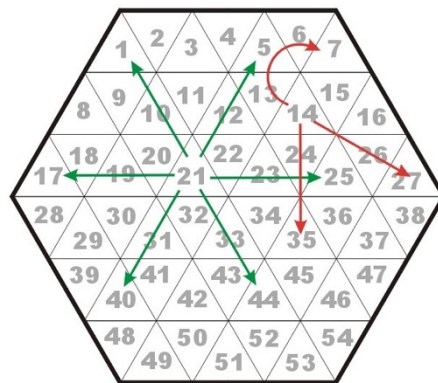
- 6. 'oH luDIgh (Doqbe'bogH!) SuvwI'pu' «: D
- 20. nIpon, mIyama, barat, ruSya' je jojDaq tera'ngan wo'vam tu'lu'
- 24. Segh rap Dochmey Doj

*'evDaq:*

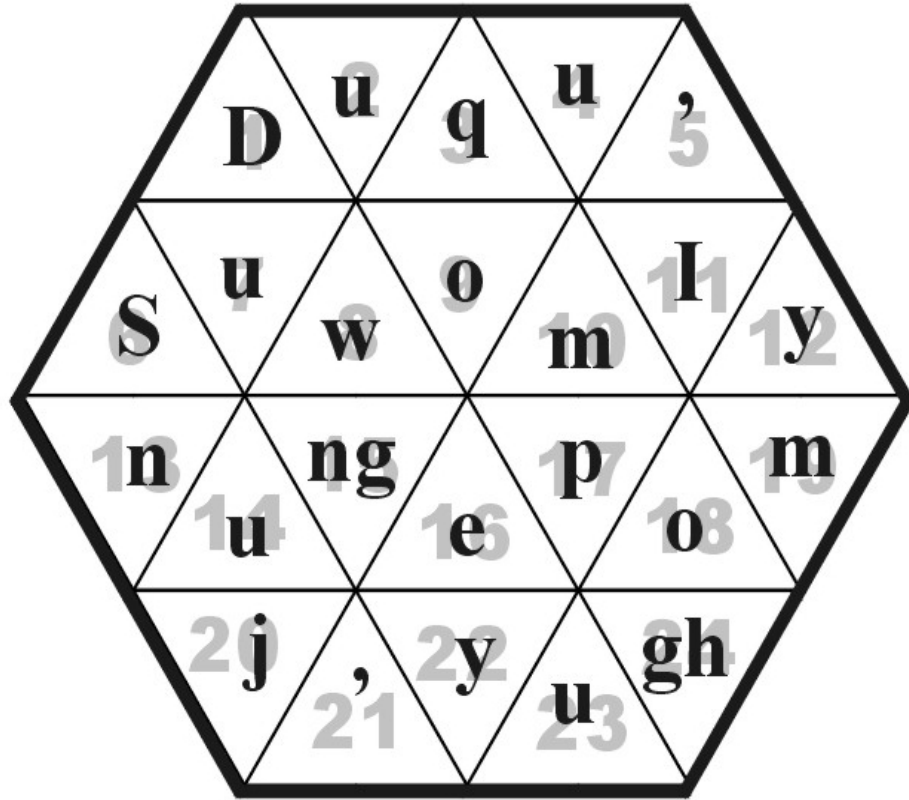
- 10. naQHom lo'
- 12. quvmeH 'ej vuvmeH Ho'DoS lo' jatlhthaHvIS
- 24. 'uchmeH porgh 'ay'

*'evvo':*

- 3. tIherbogh naH Seghmey Sar'e' taplu'mo' 'ej roghmoHlu'mo'
- 13. Soplumeh 'ej jatlhlu'meH porgh 'ay'



(yIghuHchoH, tenwal vebDaq naQchu'bogH yu'muD Datu'mo'!)



ሃሳር ልገረ  
ሳሳላላ' ሃሳር

ngebba'boqh QIm yegh!

ngebbe'chugh, vaj lIngpu'boqh

bo'Degh Segh nuq?

' / ㄌ ㄱ ㄲ ㄴ ㄷ

ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ ㅈ ㅊ ㅋ ㆁ

'ay' wa'maH wa'

'amri'DajDaq QamtaH 'uleS 'ej len'et 'ay' tIQ qel. ghangwi' 'em ghIrtaH jul Doqqu'. tlhom chum bej 'e' tIvqu' Sa' 'a mangghom DevtaHvIS, pljHa' jorchanvam buSlaH. pljHa' bel law' tIvbogh tIvlaH, noHmo' Qapta'bogH. 'a DaH rIn yolvetlh 'ej leSqa'laH. tagha' qorDu'Daj QejbogH tlhejqA'. reH wej puqDaj tagha' 'e' bejlaH. vabDot rut tlhej, reHtaHvIS. qaStaHvIS wej Hogh vengvamDaq SaHqa'. 'a qaStaHvIS poHvetlh blttaH neH. vabDot blttaH 'e' lIj 'e' chawDI', nom bltqa'moH DI'ruj'e' SIQtaHbogH nughDaj. wejHa' naDev Heghpu' matlhqu'bogH rewbe' 'Iq.

HoHpu' HI' 'ej 'omlaH pagh we'Dangan. chay' 'omlu'? HoSghajchu' 'ej mangghom SeHchu'. HI'vam jeymeH yaplaw' 'uleS HoS 'a chay' wo'Daj tlhIn 'urlaH? naH jajmeyDaj Sa' quvvaD ghob pup QIjta' vavDaj 'ej reH ghobvetlh pup pab 'e' nID. ngugh ngeDlaw' Hoch. ngugh wo'vam che'be' HI'. ngugh we'Da wo'Daq pagh HI' tu'lu'. 'a DaH...DaH Qatlhchu' ghu' 'ej 'uleS Sa' yabDaq vItlhbej mIS. quvDaj tlhIn pabbe'chugh, vaj voDleH ghaHbej 'uleS'e'. voDleH ghaHchugh, vaj Devwi' may ghajbej we'Da wo'. ro' mojchugh ghIt, voDleH gheS, lapDI' len'etnganpu', vaj ghaytan wIvvam 'omqu' Hu'yuSet. ralbej Hoch DI'ruj DuH'e' jallaHbogH 'uleS.

wIvDaj qel 'e' mevDI' 'uleS, SIbI' be'nI'Daj'e' qelchoH. qabDaj qawchu', ghaH, bangHeyDaj je qopta'DI' Hu'yuSet. wanI' mIgh SIQmo' So'HIr, Quchbe'ba' 'uleS, 'a qaStaHvIS DIS law' qobI' luyIvqu' cha' puqloDDaj 'e' Sov 'uleS. Do'Ha'bej ghu'vam. qobI' vuvqu' 'uleS 'ej wanI'vetlh Segh SIQnISmo' yIntaHvIS, 'IQbej la'quv. vaj bIghHa'Daq weghlu'taHmo' 'IQchu'be'. 'ej vabDot la'quv Deq ghaH 'uleS'e'. HoS chu' DoQmeH la'quv numHa'ta' Hu'yuSet. patlhvetlh gheSmeH yap voDleH chu' QI' Sov 'e' Honqu' Sa' quv. 'ej ghaHvo' Qu'Daj HochHom teqpu' Hu'yuSet. tlhoS 'utlh ghaH. 'a HIpDaj tuQHa'Qo'. chaq maw'wI' Da, 'a qaStaHvIS yInDaj Hoch mang ghaH 'uleS'e'. yInDaj qolqoS lu'oS may' luch, Sa' 'eSqa' je, latlh QI' 'aH je. Dochmeyvetlh lonrupbe'.

'a len'et DuHmor chIS bIngDaq wutlh pa' HurghDaq ba'taHmo' be'nI'Daj chun, QeHbej 'uleS. qorDu'Daj tIchchu'pu' voDleH chu'. 'ej mIS je. So'HIr muSHA'law'. qobI' voDleH puqloD cha'DIch parmaqayHey ghaH qu'Do'e'. chay' De'vam Sovbe'? qatlh pegh be'nI'Daj? bang chaH 'e' Sovchugh qobI', ghaH joq, vaj ghaytan ghu'vam lubotlaH Heghpa' voDleH ret 'e' Harqu' 'uleS Sa'.

taw qelchoH 'uleS. 'oHDAq pagh tu'lu'. repvam motlh veng 'ay'vam tawmeyDaq vIHtaH HutvaghHom. veng 'ay''e' Dabbogh roghvaH HochHom rurbe'bej. (pa'

Hutvaghna' tu'lu'. Dat ghoStaH yltwI', qetwI', moDwI', Doyll' je, Sargh je, lupwI' je, latlh motlhwI' je. 'a veng 'ay'vam luDab chuQun'e' 'ej vaj not naDev Hutvaghna' tu'lu'. rut, qaSDI' boghoy, qev nuv 'a vabDot ngugh Hutvaghna' rurbe' ghom'a'. 'a ramvam veng lonlu'pu'bogh rur veng 'ay' tIQ. juHchajDaq So"eghtaH nuv law'. 'ej latlh law'e', luHoHlu'pu' 'ej mol'a'Daq QottaH lomchaj 'ej chIm juH qachchaj. Qeyqu' 'uleS ro'. SaQchoH. maybe' ghu'vam. vangnIS. ghu'vam choHnIS—ghu'vam waSHa'nISmoH.

ghIq vay' tu'. tawDaq yIt wej nuv. So'chaj So'taH 'ej vaj ghovbe' 'uleS. 'ach juH qachDaj lucholli'. ngugh yay'. jagh'a'vaD ghaH Dam voDleH chu' 'e' Sovchu' 'uleS 'a tlhoy Qatmo', QaD ghaH, qorDu'Daj 'e' Har. DaH ghaH, qorDu'Daj je HoHmeH cholbejll'chugh Hu'yuSet muHwI', vaj qaDbej 'uleS. pagh wlv ghaj. SIbI' juH qachDaj qoD ghoS 'ej Derllq ngo' jaH. nuH, noH QonoS, latlh QI' 'aH'e' boSpu'bogh 'uleS je ngaS. poSmoH 'ej 'oHvo' yan tlhap. 'etlh Hot. jejchu'be'. may'vaD pupbe'ba' 'a yolvam bambogh yap 'e' 'Ir.

Derllqvo' ghoS yanDaj 'uchtaHvIS 'ej choQ wa'DIch ghIr. chobDaq QamtaH taDal, puqDaj je. nItebHa' reHlaw' 'ej chaH ghIjlaw'pu' 'uleS, ghIrpU'DI'. loQ vIDwI' maw' rur, Immo' 'ej 'etlh SeQ 'uchtaHmo'.

jatlh taDal «qaStaH nuq, 'uleS? nuholbogh Qob yIngu'. qatlh 'etlh Daqeng?»

jatlh 'uleS «DuHmorHommaj lucholli' wej ghot. nuq luneH? jISovbe' 'a qab jech tuQtaH 'ej Saghqu'law'. DuHmorHom 'em yIghoS. toy'wI'ma' qach tIghoS 'ej pa' peratlh. QobHa'DI' ghu' vaj Saja'. QobHa'be'chugh ghu', vaj peqet. ghoch yIqelQo'. veng yItlhed neH.» latlh jatlhnISbe' 'uleS. wejHa' chach nabchaj lurIchqu' ghaH, be'nalDaj 'ej Hoch ghewmey qawchu' ghaH. DuHmorHom 'emDaq toy'wI'chaj juH qachDaq Dev taDal. DuHmorHomDaj lojmlt jaH 'uleS. QIt lojmlt jaHtaHvIS. yIt 'ej pagh wab chenmoH 'e' nID. wejHa' lojmlt lupawpu'chugh muHwI'Hey, vaj ghaytan luloSII' 'ej luQoy, tlhoy chuSchugh. yanDaj jejqu'be' 'uchqu'taH 'ej loQ pep. HIvrupchu'. lojmlt pawDI', 'oH 'emDaq loS. ghIq latlh DopDaq ghaHvaD jatlh vay', tlhuptaHvIS: «'uleS? 'uleS? bISaH'a'? nom lojmltvam yIpoSmoH, nuqop ghan'Iq wIneHbe' jay'.»

be' ghogh 'oH. ghov 'uleS. 'un, jupDaj QaQqu', ghogh 'oH. nom yanDaj pepHa' 'ej lojmlt poSmoH. luvegh muHwI'pu'qoq. lojmlt SoQqa'moHDI' 'uleS, qab So'wI'chaj teq. 'uleS tlhopDaq QamtaH 'un'e', Su'tI'e' je, nlytI' je. pe'HuDaq la'quv Deq lutlhejpu' nuvpu'vam 'ej qeSwI' voqqu'bogh chaH. mang Hen ghaH ngIq. DaH ngup tuQtaH ngIq vaj loQ ghoqwI' rur 'a negh Dabej. wanchu' ngIq pIp 'ej DevwI'chaj Deq luqelDI', luvuv 'e' yaj 'uleS. jupDaj taqqu'moHbe'pu' noH luSIQpu'bogh. poS mInyoDDajDaq, QuchDaq je SanDIy tIn ghaj 'un, 'a taqbe'taH latlhpu' qab. jatlh 'uleS, yay'taHvIS «naDev nuq boDIgh? tlhoS SaHoH 'e' botlhoj'a?» 'etlh qengtaHbogh pepqa' 'ej loQ tav.

jang 'un. «chaq juHIv 'e' wIpiH. qen QaDlaw' pagh. jIvvo' ghaH Hu'yuSet'e' 'e' tlhojchoHlaw' we'Danganpu'» jatlh. motlh morgh 'uleS, voDleH, latlh joH potlh

tIchlu'DI', 'a DaH Qochbe'chu': jIvvo'na' ghaHbej Hu'yuSet voDleH'e'. ta' tIchbe' 'un. ngoD ja' neH. jatlh 'un «pIghom wIneHqu'. wa' weQ vengvam wIcheghDI', tawmeyDaq lopqu'law' we'Da Hoch. nInaDqu' we'Dangan motlh. vabDot lapDI', voDleH chu' DagheS luneH. 'a wIvchaj DalajHa', ghoblIjmo'. wIvllj vIyajchu' 'ej vabDot qanaD, wIvchaj DalajQo'mo'. Dalajchugh, ghaytan DuHoH 'e' nID Hu'yuSet. 'a DaH chIm tawmey. vabDot veng 'ay' 'eSDaq nuv puSqu' DIjuS. tlhop'a' wIjuS naDev maghoStaHvIS 'ej tlhoS pa' SaH pagh ngevwl'. motlhbe'ba' ghu'vam. mavangnIS, Sa'wl'. ghu'vam wIchoHnIS.»

«Sulugh. Ha'. no'laS pa'wIjDaq maba'choHjaj 'ej Sojvam wIrlchqu'jaj. chaq batlh Sepmaj quv wIchoq.»

no'laS pa'Daq juppu'Daj Dev 'uleS 'ej ba'moHpu'DI' chaHvaD jatlh «maja'chuqpa', QobHa' ghu' qorDu'wIjvaD jIja'nIS. toy'wl' qachDaq So'eghlI' 'ej muloS. be'nalwl' vIQumbe'chugh, vaj Qugh vISIQ qoj jIHeghpu' 'e' HarchoHbej 'ej len'etvo' Haw'bej.» ghIq mej 'ej toy'wl' qach jaH 'ej QobHa' ghu' qorDu'DajvaD ja' 'ej DuHmorHom qoDDaq chaH Dev. choQ cha'DIchDaq reH puqpu'Daj 'e' ra' ghIq no'laS pa' chegh, tlhejtaHvIS taDal.

no'laS pa' lu'eIDI' taDal, 'uleS je, Hu' negh 'ej Sa'chaj be'nal luvan. ghIq ba'qa' 'e' ra' 'uleS 'ej churmoHbogh quSlabDaq, Sor Hap quSDaq je ba'choH Hoch. 'uleS'e', 'uSqaq quSDaq ghaHtaH 'uleS'e' 'ej ghaH retlhDaq ghaHtaH taDal'e'. jatlhpa', loQ quSDaq lav 'uleS. ghopDu'Daj tay'moH 'ej bIH qel. ghIq negh Devta'bogh qel. jatlh «toH. naDev maHtaH. qaStaHvIS DISmey Hop qorDu'maj, Sepmaj je. ghobmaj, tIghmaj, lurDechmaj, lalDanmaj je DIHub 'e' wIHar. 'e' Har je qobl' voDleH. Du'tema yerghoDaq Qargh'a' DIchenmoHDI' 'ej vengvetlh mIgh wImeQpu'DI' 'ej tIppan neH 'oH Da'na ta' DuHmor'e', chepbej Sepvam 'e' vIHar. 'a vInDa'pu'wl' vIlegh. DaH 'It. tul 'e' lumev. So'eghtaH. Soj HutlhchoH. chunwl' lupeqlu'II'. vabDot...» yev 'uleS 'ej SaQchoH. mu'meyDaj veb jatlhlaHbe' vaj jatlh taDal «vabDot puqpu' wIDvIpbe'chu' Hu'yuSet. ghoqwI' chaH 'e' Harlaw'. 'ej tuq le' Qaw'chu' neHlaw' je. wIH; pe'Hungan rur.»

DaH tamchoH Hoch. DuHmorHom choQ cha'DIchDaq chuSqu' reHtaHbogh puqpu' 'e' luQoylaH 'uleS, taDal, wej SuchwI'pu' je.

jatlh nIytI' «joHwI', SoHvaD matlhbejtaH mangghom. Ha'qujllj nge'pu' Hu'yuSet voDleH 'a neghma' DaqIQmoHmeH ngeDbej Qu'. mawuqnIS neH. latlhpu'vaD jIjatlhqang. vabDot HonwI' lutu'lu'chugh, DIponqangchu'.»

jatlh Su'tI «teybej ghu' 'e' wIchID. pupbe' lotlh, 'a latlh wIv wIHutlhchu' 'e' Dayaj je 'e' vIHar. mamuj'a'? latlh wIv tu'lu'a'?»

Qub 'uleS. wIvvam qelli'. juHDaj lupawpa' bay'eSDaj Deq, DuHvam qelbej. 'a qaS boqHar 'e' tul. 'ang'egh latlh wIv 'e' tulqu' je. 'a qaSbe' boqHar. 'ang'eghbe' latlh wIv. 'oq qoy'qu'pu' Sa' 'a QunDajvo' pagh QIn Hevlaw'pu'. 'a lotlhchugh, nuq tI'? bechbej nughDaj, lotlhchugh pagh lotlhbe'chugh. ro' mojchugh ghIt, pagh

choHlu'chugh 'ej Hu'yuSet ta' 'omlu'be'chugh, vaj bechtaH qaStaHvIS DIS law' 'ej pagh narghmeH 'eb tu'lu'. reH 'eb tu'nISlu'. jatlh taDal «loD matlhqu' ghaH loDnalwI'e'. qaStaHvIS yInDaj Hoch ghob yItlh pab. ghaHvaD ghobvam ghojmoH vavDaj 'ej vavDajvaD ghobvam rap ghojmoH 'uleS vavnI' 'e' vIpIH. chaq 'ut 'ach Qatlhchu' lotlh bochupbogh. voDleHpu' Sugh 'oq 'e' wIHar maH.»

jatlh Su'tI «chaq rut Qagh je ghaH.»

pay' QeHchoH 'uleS. nom Hu' 'ej Su'tI qel. loD Qup ghaH 'a qaStaHvIS noH Hoch val; qanwI' rur. qaStaHvIS poHvetlh Hoch quv 'ej batlh 'oq lob 'e' Har 'uleS. Hoch ram we'Da Qun lunaD 'ej luqoy'. DaH tIch chay' 'e' ngII?

jatlh 'uleS «Su'tI la', yIyep'eghmoH, juHvamDaq mu'IIj DawIvDI'. Qaghbe' 'oq.»

jatlhbe' Su'tI. tuHmoHta' 'uleS. ghIq jatlh Sa' «'a chaq voDleHma' luSIgh qa' mIgh...chaq pIvHa' yabDaj 'ej HI' moj 'e' tIhojbe'...» qoH Da, mu'meyvam jatlhDI' 'e' Sov 'uleS. qaStaHvIS yInDaj Hoch HI' ghaH Hu'yuSet. HI' pup ghaH. bech latlhpu' 'e' bej 'e' tIv. HoS neH buStaH. taHtaHbogh bel poQ. vabDot voDleH ghaHbe'taHvIS Hu'yuSet'e', HI' ghaH. 'a ngugh wo' neH Hutlh. mu'tlheghDaj ret tI 'e' nID 'uleS. jatlh «...pagh...mIgh neH ghaH. chaq nuqaD 'oq. chaq wISughHa' neH. voDleH vImoj neH 'e' 'agh chaq 'e' nID.»

mu'meyvam jatlhDI' 'uleS, jatlh pagh. 'urmang lurIch 'e' Sov Hoch. Hujbej wanI'vam 'e' tu' 'uleS. ghaH? 'urwI'. qaStaHvIS pe'Hu noH, ghoqwI' jonpu'. Dute'ma lughoSII', chaH jonDI' 'uleS QaS. 'uleSvaD ghoqwI' ghom qem QaSdaj 'ej ghaH tIhopDaq tormoH. yu' 'uleS. we'Dangan chaH. mangghomDaj toy' 'a pe'HunganvaD De' II' qemmeH yaHchaj lon. jajvetlh QeHchu' 'uleS. SIBI' maghwI'vetIh Hugh SIj. molbe'. lon neH, DuvDI' mangghom. Sop ngavyaw', latlh Ha'DIbaH tIhab 'e' tul 'uleS. jajvetlh 'uleS QeH vItlh law' Hoch jaj 'uleS QeH vItlh puS. tIhoS vIHlaHbe', QeHDajmo'. ver 'ej vabDot 'em loQ neH. wanI'vetIh SIQqa'be' 'a not IIj 'uleS. Hochlogh tIqDajDaq qeng. ghoqwI' qab leghlaHchu'taH. qoy'. pung lupOQ. pung nobqangbe' 'uleS. 'urmang lu'oS qabchaj. QuS yuD lu'oS beychaj QII. 'urruP'a' 'uleS?...ghobe'. not 'urruP. 'a 'ut'a'? DaH wun SepDaj. 'argh ghu'. wa' wen neH pImqu' ghu'. lop Hoch 'ej tawDaq mI', yaHmo' Seng'e' qembogh noH.

jatlhqa' 'e' Hech 'uleS 'ach pumDI' 'etIh, lojmit tIhaw' vay'. taD Hoch. vabDot choQ cha'DIch tamchoHlaw' Hoch. valqu' puqpu'vetIh. lup puS qubbID vIHbe'taH pagh 'ach ghIq lojmit tIhaw'qa'lu'. jatlh 'uleS «Hu'chugh pagh, vaj poymar mojHa' 'eII'jaHvam chu'.» quSDajvo' Hu' 'ej lojmit ghoS. poSmoH. pa' QamtaH cha' 'avwI'. HIp Huj tuQtaH. nachDu'DajDaq 'uSqaq mIv rutlh lutu'lu'. loQ Duq rur 'e' tu' 'uleS. rochaj tu'qom So' mop SuD tuQtaHbogh. Hujqu' rItIhvam, motlh Doqmo' we'Da mang HIp. jatlh wa' 'avwI' «tIhej. SoH je jupII'.» jum 'avwI' QIch wab Ho'DoS. ngIq 'InDogh qolchu' 'e' nIDqu'. loQ pabHa' je mu'tlheghDaj 'a yajbej 'uleS. DaH HIp Huj yaj. 'avwI' le'be' chaHbe'. Hu'yuSet 'avwI' chaH. pagh we'Dangan voqmo' Hu'yuSet,

Dat Qob leghmo'. vaj 'omu'wey QaS DIlpu'. 'omu'wey Hol jathbe'chu' 'uleS 'ej HolDaj yajlaw' jathpu'bogh 'avwI' vaj jangDI' 'uleS, we'Da Hol lo' neH «jupwI'?» loQ mogh 'omu'weyngan. nuQlaw' 'uleS, nep 'e' nIDmo'. jathl «jIH yaj SoH. naDev jup tu'lu'. mang. naDev qem. DuHmor jaH maH.» no'laS pa' lurgh qel 'uleS. bItmoHbej ghu'vam. DuHmorDaq ghaH, juppu'Daj je loS nuq? 'avwI' nov qelqa' Sa' 'ej jathl «lu'. vIrIt 'ej nItebHa' DuHmor wIjaH. maHeQ. yIloS» 'avwI'vo' ghoS 'uleS.

jathlDI' 'uleS, nujDajvo' pumlaw' mu': «SaH Hu'yuSet 'avwI'...'omu'weyngan chaH. len'et DuHmorDaq nuqem luneH.»

poSqu' 'un, Su'tI, nIytl' je mInDu'. Imlaw' 'a pagh lujathl. yan vaHDaj 'uchchoH nIytl'. 'om 'e' Hech'a'? taDal qel 'uleS. leghqa'a'? nuq DIgh ghaH? narghmeH 'eb jonnIS'a'?

neghDaj DeqvaD jathl 'uleS «jupwI', maHeQ 'e' vIchup. DI'ombe'jaj. chaq numuH tagha' 'e' wuq Hu'yuSet 'ej ta'meywIj Ijchu'pu'. chaq. 'a ma'ombe'chugh, nIvbe' ghu'. qey. mob 'omu'weynganvetlh 'e' vIHonqu'. ghaytan Sum latlh QaS. Sumchugh latlh QaS, vaj nujebej ghIq nuHoH. ghIq qorDu'wIj peq je 'e' vIpIH. Ha'. DuHmor wIjaHjaj. maHeQjaj. Hu'yuSet mu'mey DI'Ijjaj neH.»

ghIq be'nalDaj qelqa' Sa'. jathl «nabmaj wI'oghta'bogh Daqawchu'a'?» *HIja'* jathhmeH nachDaj vIHmoH taDal. «maj. vaj yItur. mamejDI' 'ej QaDDI' ghu', naDevvo' yIghoS 'ej puqpu' tIqem. tIjech 'ej yIjech'egh SutlheDpa'. lo' law' lojmlt yIlo'; 'et lojmlt 'e' qa'. nom veng yItIheD. HIqelQo'. yIjaH neH. bIQ'a' HeH Sepmey tIjaH. bIQ Duj yItIj. ghoch wIrlchpu'bogh yIjaH.» quSDajvo' Hu' taDal. pe'vII loDnalDaj ghep.

«tugh jIchegh Do'Ha' 'e' vIlay'ba', bangwI'. 'a tugh maleghchuqqa' 'e' vItulbej. 'ej vabDot mayInttaHvIS maleghchuqbe' net jalchugh, *bI'qa*Daq<sup>1</sup> matay'qa' 'e' vIHarchu'. ghochraj bopawDI' SoH, puqpu'ma' je, jIHvaD QIn yIngeHQo'. Samuv, DuHDI'...toH...Samuv, DuHchugh.» be'nalDaj ghepHa' 'ej bay'eSDaj Deq qelchoH 'uleS. DaH Qam 'ej mejruplaw'. yan vaHchajDaq bIHtaH ghopDu'chaj'e'. SawlayHom lo' 'uleS 'ej yan vaHchaj 'uchHa'. qaStaHvIS poH ngaj 'uchQo' nIytl'. multaH 'a buStaH 'e' mevbe' mochDaj Deq 'e' tlhojDI', lob 'ej yan vaHDaj 'uchHa'. DuHmorHom lutIheD 'uleS Sa', negh je 'ej len'et DuHmor chISDaq chaH Dev HIp SuD tuQtaHbogh QaS nov'e'. tlheD 'e' SovbejDI' taDal, choQ cha'DIch ghoS 'ej puqpu'Daj jech. jech'egh. 'ej juHchajvo' DevmeH lo' law' lojmlt lo'.

...

nIteb Dute'ma taw chImDaq yIttaH Du'Suml. weQ puS neH veng potlhqu' 'oH Daqvam'e'. pe'Hu wo' mon 'oH 'ej tawmeyvamDaq Dat chaHtaH mechwI', Suy je, ngevwi' je, muchwI' je, latlhpu' je. tawmeyvamDaq QamtaH HIp SuDqu' tuQtaHbogh pe'Hu negh. Dojqu'law' SIryoDchaj, yanchaj tIqqu' je. tawmeyvamDaq

<sup>1</sup> we'Da lalDan pabwI'vaD QI'tu' rur *bI'qa* (Bika)



'opuHwI' law'qu' lutu'lu' je 'a ngoDvetlh buSHa' 'e' maS Du'SumI. vengvam lupaw we'Da mangghom, qach noy HochHom Qaw'. vagh chIrgh'a' meQ. DaH plgh neH bIH. chuv qappamchaj neH. 'a Hoch jaj chIrgh'a'vetlh plgh ghoS Du'SumI. weQ wovmoH. bovvam Huj Qunpu' voq 'e' lumev ghotpu' law'. 'a Du'SumI'e', HarwI'na' ghaH. wejHa' wa'logh pe'Hu luQaw'pu' Qunpu', boQwI'chaj net Sov. lutvetlh ghoj Hoch pe'Hungan, Qupqu'taHvIS. toH, ngoDvetlh ghoj pe'Hu puq HochHom 'e' 'Ir Du'SumI. wa' ben wen puS je qorDu' Hutlhogh puq'e', Da'tuna, ghom Du'SumI. pagh Sov puqveth. pe'Hu tlgh Sovbe'chu', qaStaHvIS yInDaj bID ve'Ha'mo'. puqveth QanchoH 'ej DaH pe'Hu tlgh ghojll'. 'a jIvbejtaH...rut Siv Du'tumI. lI'Ha'a' De' ghojll'bogh Da'tuna, be'Homvetlh Qup? tugh ngab'a' pe'Hu tayqeqvam? Qunpu' QeHmoHpu' pe'Hu tayqeq wa'DIch net Sov. pe'Hu Qaw'qa' 'e' luwuq'a' Qunpu'? vabDot DaH pe'Hu mon Deq qelDI' Du'SumI, yem neH legh. veng mej rIntaH Suy, mechwI', ngevwi' chep je, 'a ratlhbe' 'opuHwI'pu'. vabDot, Huch Hutlhmo' pe'Hungan HochHom, ghur 'opuHwI' ml'mey. DInDaq QamtaH 'ej juSbogh negh lungellI'. DaH 'opuHwI' DIImeH Huch yap ghaj negh neH. rut DIlqangwI' ngelta' 'opuHwI' 'ej qachchajDaq Dev. cho'bogh wanI' buS neHbe'chu' Du'SumI. vengvam Dab neHbe'chu' Du'SumIvaD 'e' qawmoH neH ghu'vam. yem veng 'oH. qalchu' 'ej qenHa' qalchoH. 'a qatlh? chay'? qalmoHpu' 'Iv? Qun naD pe'Hu Hatlhngan 'ej yem juntaH. chaH choq'a'? Sovbe' Du'SumI.

vengvam luDab ghaH, cha' puqbe'Daj je, Da'tuna je 'e' wIvbe' Du'SumI. SepDaj pawDI' pe'Hu Danbogh mangghom'e', toy'wI'a' tlhap ghIq vengHomDaj Hoch meQpu' negh. ghIq yav'e' wIjboh ghaH, qorDu'Daj je na'moH. puHDaj mach lI'moHpu' we'Da wo' toy'wI'. ghIq Dute'ma plghDaq ghaH, puqbe'Daj je, Da'tuna je Dev 'ej pa' bIghHa' rurbogh qachDaq wegh. qachvetlh luDab latlh toy'wI'a', qama'pu' je. Dute'ma QIHlu'qu'pu' 'e' leghDI' Du'SumI, Dej 'ej yavDaq SaQqu'choH. jaSHA' SaQqu' je qama' mojp'u'bogh latlh Hatlhngan'e'. 'a nom Qamqa'moH jonwI'pu'chaj 'ej tugh Duvqa'. Qu' turnISlu'DI', toy'wI'a', qama' joq poQlu' 'ej bIghHa'vo' SapwI'qoqveth luDevlu'. wej Hogh puS ret neH tawleHnu'vam luSIQchoH Du'SumI, puqpu'Daj je. 'a not vumqu'wI', luHwI' ghap gheSmoHlu'. nItebHa' bIghHa'Daq ba'taH ghaH, puqpu'Daj je, rItDI' 'avwI'. 'avwI' chol Du'SumI. «nuqneH?» jatlh. we'Da Hol yaj qoj jatlh 'e' Sov neH 'avwI'. jangmeH we'Da Hol jatlh wIjwI' Deq: «jIHvaD we'Da Hol ghojmoH vengHommaj maqlegh. lalDanmajvaD potlh we'Da Hol, jatlhmo' 'Iyyey.» loQ QeHchoH 'avwI'. 'Iyyey pong jatlhmo', Du'SumI qun. jatlh ghaH «'oq maghwI' ghaH. wa' Qun neH tu'lu' net Sov. HoQwI' neH ghaH 'urlyvetlh QIp. jIH tlhopDaq pongvetlh Dajatlhqa' 'e' vItuch.» yaj 'e' 'aghmeH Du'SumI nachDaj vIHmoH. ghIq jatlh 'avwI' «toy'wI' poQ bI'Hubo Sa'. HIItIhej.» «nuqDaq ghaH 'uleS la'quv'e'?» tlhob Du'SumI. loQ mIS. qatlh Sep charghta'bogh lon 'uleS? Hembe'a'? wo' charghta'bogh DanmeH ratlh neHbe'a'? ghaHvaD ramchu'a' pe'Hu San? jang 'avwI' «povam vengvam tlheD. ram meq. HIItIhej.» 'avwI' QeH yonmoHmeH HeQ

Du'SumI 'ej tlhej. bIghHa' mejtaHvIS puqpu'Daj qel. loQ bItlaw' cha' puqbe'Daj leyo, yoll je, SoSchaj nge'mo' mang Huj. 'a Da'tuna bIt law' chaH bIt puS. qaStaHvIS DIS law' pagh QanwI' ghaj ghaH. je' 'ej Qorgh pagh. DaH ghu'vetlh rap SIQqa'a' puqvam? Dach'a' je QanwI'vam? qorDu' Suqpu'bogh weS 'e' Harlaw'. ghaHvaD mon 'e' nID Du'SumI 'ej ghetwI' qabqu' ghaH 'ej bIghHa'vo' Devta'pa' 'avwI', Da'tuna baw'qa'moHta' 'e' Honqu'. Do'Ha'bej 'a pagh choHlaH ghaH 'ej tugh chegh 'e' luchaw' DantaHbogh we'Dangan 'e' tul neH.

qach QIHqu'lu'pu'be'bogh lujaH we'Da' 'avwI', Du'SumI je. Dute'ma meQpa' yotta'bogh mangghom, tI polmeH qach 'oH qachvam'e' 'e' loy Du'SumI 'a lugh not 'e' Sovbej. 'oH qoDDaq pagh pa' mach tu'lu'. vaS'a' vaS neH tu'lu' 'ej vaS'a'vamDaq Dat moDtaH yaS, potlhHey je. Sa'Hom, la"a' je, loHwI' je juS Du'SumI, 'avwI'Daj je, vaS'a'Daq ghoStaHvIS. tagha' raS luDechbogh nuv puS. mIv je DaS tuQtaH Hoch nuvvam. Sa'Hey chaH. raSDaq wolHa'taH pu'jIn. pe'Hu wo' Deq cha'law' 'a Sovbejbe' Du'SumI, pIjHa' pu'jInna' leghmo'. naH jajmeyDaj ghaHvaD yuQQeD ghojmoHmeH lamDaq pu'jIn ru' DIj SoSDaj. 'a qarchu' reH 'e' Hon. pu'jInDaq Sor Hap ngogh Doq tu'lu'. bIH jeq we'Da Degh cha'bogh joqwI' nu"e'. Danbogh QaS 'oS ngoghmeyvam 'e' 'Ir Du'SumI. pu'jInDaq Dat bIH. Sep naQ SeHlaw'II' we'Da mangghom HoSghaj. 'omII'a' yoHwI' puS ngugh 'e' SIv. vabDot DuH'a'? chay' wo' HoS naQ 'omlaH lotlhwI' puS neH?

wa' 'uj'a' juchDI' chaH, raS je, Duv 'e' mev 'avwI'. mev je Du'SumI. paw vay' 'e' tlhojlaw' wa' Sa' 'ej tlhe"egh. loD qan ghaH. chIS jIbDaj 'ej HIpDaj SeQ law' latlh HIp SeQ puS. logh'obDajDaq HuStaH vaghmaH DeghHom. woSDajDaq rol tu'lu' je. jIbDaj Qorghqu'law' loDvam. DubDaj So' ngup tIqqu'. tIqqu' ngupDaj rav HottaH 'ej vabDot ravDaq QottaH 'ay'Daj 'eS. loQ ror ra'wI'vam 'a morlaw'taH. bI'Hubo Sa' ghaH loDvam'e' 'e' 'Ir Du'SumI. pagh jatlh. ghaHvaD jatlh bI'HuboHey, 'avwI'Daj joq 'e' loS. jatlh 'avwI' «qaH, SoHvaD qama' DapoQbogh vIqem. DubelmoH'a'?» Du'SumI chol Sa' 'ej nuD qaStaHvIS lup puS. ghIq yu'choH. jatlh «we'Da Hol Dayaj qar'a'?» «qar, Sa'» jang Du'SumI. loDvamvaD qaH pongmeH Du'SumI moH vay', vaj HeQ 'a wej ghu'vetlh raD vay'. jatlhqa' Du'SumI «pupbej pabwIj 'ej law'bej mu'meywIj 'a vIjatlhlaH 'ej vIyajlaH.» lughmoH bI'Hubo «law'bej mu'tayIIj bIjatlh 'e' DaHech 'e' vIHar. 'a qayajchu'. qay'be' Seng Seghvetlh. boQDu' vIpoQ 'ej Do'Ha' taHbogh DanmeH mIwmaj, mutoy'laH pagh mang. qaStaHvIS yotmeH mIw mutoy' mang QaQqu' 'ej boQDu' pupvaD vIDam 'a Do'Ha' povam mej. HatlhDaq vogh vengHom 'avII' 'e' vIHar. yoHqu' qar'a'?» pagh jatlh neH Du'SumI. yoH 'e' 'Ir. HatlhDaq ngotlhwI' law' tu'lu'. Danbogh mangghom 'omchugh vay', vaj Dute'ma, latlh vengmeyDaq 'ombe'. HatlhDaq 'om. pa' law' So'meH Daq 'ej Du'vo' Soj nIHlaH je vay'. 'ej vabDot Hatlh 'avbogh negh wun law' veng 'avbogh negh wun puS net Sov. vaj yoH 'e' 'Ir. 'a mIgh je 'e' Har Du'SumI. 'a jang nom 'e' wuq. jatlh «yoHqu'bej, qaH.» mon bI'Hubo Sa'. neplaw'II' 'e' Sov. jatlh «HIItIchvIpbe'. ghaytan chomuS 'e' vISov.

qay'be' je. chomuS 'e' vllajqang. 'a chomuStaHvIS 'ej mangghom vIra'bogH  
 DamuStaHvIS wa' ngoD neH yIqaw: noHvam wItaghbe' maH. tagh voDleHra'. 'ej  
 noHDaj DIImeH vIthqu' qav'ap.» jatlh 'e' mev Sa'. Du'SumI qab qel. ghIq jatlh  
 «naDev we'Da rewbe' vIrtba'laH 'e' v'Ir. mIpwI'na' jIH. reH mIpwI' chaH QI'  
 potlhpu' 'a mIpwI' var law' Hoch var puS net Sov je.» pe'vIl Hagh Sa'. HaghDI',  
 vIHqu' porghDaj Hoch 'ej chor tInDajDaq ghItDu'Daj wer lan. «vaj toy'wI'a'—toH—  
 pe'Hungan vIlo' neH. 'a yIbaw'Ha'Qo'. SoHvaD Doch puS vInobqang je. SoHvaD  
 juH qach wIjonpu'bogH wInob, chotoy'taHvIS 'ej Soj DaHevba' je.» poSqu'choH  
 Du'SumI mInDu'. Soj? juH qach? SeH'eghlaHbe' Du'SumI. jatlh «wej puqbe' vIghaj  
 je. chaHvaD vey'a' Soj?» volchaHDaj tIhap 'avwI' 'ej ro'Daj pep. ghaHvaD jatlh  
 «pagh tlho' Da'agh'a?» 'a mevmoh Sa'. Du'SumI volchaHvo' ghopDaj teq 'ej nom  
 ro'Daj pepHa'moH. jatlh «be'vamvaD yIthIj, 'avwI'.» tuHwI' DataHvIS thIj 'avwI'.  
 ghIq Du'SumIvaD jatlh bI'Hubo Sa' «jIQoSqu'. Duj ngaDHa' Dabe' Hoch  
 we'Danganpu' 'e' yISov. 'avwI' mojlumeH qejnISlu' boghlu'pu'DI' 'e' vIHar!»  
 Haghqa' Sa' 'ej chorDaj tInDaq ghItDu'Daj lanqa'. ghIq jatlhqa' «qajang: HIja'. juH  
 qach pIpeSbogH luDablaH je puqbe'II' 'ej thIHvaD vey' Soj 'e' vIwoq. maj. vaj wa'leS  
 tagh Qu'meyIj. DaH juH qachIj chu' SoH, puqbe'II' je Iqem 'avwI'vam Doch 'ej  
 DochHa'eghmoH 'e' nIDbej. DochHa'taHchugh, HISovmoH neH 'ej vIbIjbej.» loQ  
 QeH 'avwI' qelqa' bI'Hubo. ghIq tlhe' Sa' 'ej pu'jIn raS chegh 'ej Sor Hap ngogh  
 DoqDaq SIqchoH.

jajvetlh juH qachDajDaq Du'SumI, wej puqDaj je qem 'avwI'. Hoybe' 'a  
 HoyHa'be' je. Dute'ma lucharghpa' we'Dangan, Suy mIppu'be' juH qach 'oH 'e' loy  
 Du'SumI. 'oHvo' quS HochHom, raS HochHom je, QongDaq je luteqlu'. bIH tIhap'a'  
 mejbogH Suy pagh tIhap'a' weHbogH we'Da negh? Sovbe'ba' Du'SumI 'a  
 Dochmeyvam SaHbe'. ratlh churHa'moHbogH quS puS, wa' SopwI' raS je 'ej  
 ghaHvaD, qorDu'DajvaD je yap. QongDaqDaq QonglaH puqbe'Daj neHba' Du'SumI  
 'a DaH DuHbe' 'ej ghaytan tugh DuHchoHbe' 'e' Sov je. 'ut'at tu' 'ej 'oHvo' Sut Hoy  
 tIhap 'ej yIvbeH tun, yopwaH tun je yughbogH QongDaq ru'e' mutlh. ghaH'e', Sor  
 Hap, nagh je yughbogH ravDaq Qongqang. qay'be'. 'utbe' bel.

'ej vaj qaStaHvIS wej Hogh bI'Hubo boQwI' moj. ghaHvaD bIQ tujmoH 'ej nay'  
 vut 'ej SutDaj Say'moH 'ej latlh Qu'Hom tIvHa'bogH tur Du'SumI. po 'eqtaHvIS rep  
 juH qachDaj nojlu'taHbogH mej 'ej pe'Hu DantaHbogH mangghom DevwI'  
 DuHmor'e' jaH. pa'vo' Dev. yaHnIv jaHnISchugh Sa', vaj pa' tlhej je. 'opuHwI' Such  
 neHDI' bIHuho, tlhej je 'a 'opuHwI' qach 'elQo'. tawDaq 'opuHwI' qach tIhopDaq  
 Qam 'ej loS neH. 'arghbejpu' yInDaj 'a qabchu'be' 'e' 'Ir je. Du'Daj chegh neHqu' 'a  
 not DuHqa' 'e' Haj. vabDot Hatlh lucheH ghaH, leyo, Da'tuna, yoll je net jalchugh,  
 nom jonqa'lu' 'e' pIH Du'SumI. qaSchugh wanI'vam, Qughna' moj ghu'chaj 'ej  
 'arghqu' Dotlhchaj. vaj narghlaHbe'. Sat neH. loS neH. DaH Soj, lullIgh vey' je ghaj.  
 yap.

DaHjaj ram nIteb taw chImDaq juH qachDaj nojlu'taHbogh chegh Du'Suml. Dute'ma taw potlh 'oHmo' taw lo'Il'bogh, taw Hoch wovmoH wovmoHwI' puj. Hurghbej taw 'a yapbej tamghay HoSqu'be' 'ej leghlaHchu' wIjwI' Deq, HeDajDaq ghoStaHvIS. qaStaHvIS jaj Hoch pIn'a'Daj juH qachDaq SuchwI'vaD nay'Hom, Dargh je, latlh SojHom je vutnISII'. mejDI' mebpu', ngopchaj, HIvje'chaj je Say'nISmoHba' Du'Suml. ghIq Sa' potlhqu'vaD bIQ tuj buq qemnIS. QongDaqDajDaq bIQ tuj buq ghaj 'e' tIv, ram pIj bIrmo' yaDDu'Daj. rInDI' Hoch Qu'meyvam, wejHa' qaSpu' ramjep. jaj veb 'eqqu'taHvIS rep vemnISbej je. Do'chugh Du'Suml, qaStaHvIS loS rep QonglaH. 'a pIjHa' Do' Du'Suml 'ej pIj QonglaHbe', tlhoy bItmo'. taw poS velbogh QIbvo' nargh vay' 'ej HeDaj bot. loD Huj ghaHbej. veng plghvaD mItbe'law'. vengvamDaq lam Hoch. Sut Say' tuQtaH we'Da QI' potlh neH. 'ach vabDot Doqqu' we'Da QI' HIp. mop chISqu' tuQtaH loDvam. rol tIqqu' ghaj je. rolDaj tIq law' bI'Hubo rol tIq puS. 'ej chISchu' jIbDaj; wath. 'oHDAq pagh 'oDtu' tu'lu'. qanqu'bej 'e' Har. 'a qanqu'wI' Dabe' vIHtaHvIS.

ghIq taw nIHDAq nargh je latlh. 'a qanwI'Hey ghaHbe' nuvvam'e'. 'a Qupqu'be' je. loychugh Du'Suml, vaj loSmaH ben boghpu' 'e' loy. 'a Huj je ghaH. letqu' mInDu'Daj; Separ rur 'ej jotchu'. vIHbe'chu' qabDaj Somraw. ghu'vam QIjlaHbe' Du'Suml 'a butbe'law'. taw botlh lujaH cha' HujwI'pu'vam. vIHtaHvIS 'al; yIt 'e' qa'. 'ej ghaH, cha' nov je Dechbogh mIch HurDaq Hurghqu'choH qo' 'e' tu' je Du'Suml. taw botlhDaq tay'DI' cha' HujwI'pu', Du'Suml luqaD 'ej lubuSqu'. vIHbe'law' tlhonDu'Daj, logh'obchaj je...tlhuHnISbe'a' nuvpu'vam? Du'Suml mISmoH 'ej ghIj ghu'vam. tagha' Hurghchu' cha' HujwI', wIjwI' Deq je Dechbogh Daq Hur'e'. moQbID wovDaq Qamlaw'taH wej nuv'e'.

IlmchoH Du'Suml. jach. cha' HujwI'pu'vaD jatlh «tlhIH 'Iv? chay' taw wovmoHwI' boHurghmoH? 'IDnar pIn'a' tlhIH'a'?» ghIq tlhuptaHvIS jatlh'egh wIjwI' Deq «jImaw'choH'a'? yabwIj tlhInDaq jorchanvam vIjal'a' neH?» mu'meyvam bachpu'DI' jatlhchoH loD. pun 'ej HoSqu' ghoghDaj. moQbID wov tlhoy'Heyvo' 'etqu' mu'meyvam jatlhbogh: «Du'Suml quv, pInaDqu'. chIrgh'a'maj tlhopDaq weQHom DawovmoHmo', bImatlhtaH 'e' Da'agh.» mIS Du'Suml. chIrgh'a'chaj? maqlegh chaH'a' nuvpu'vam'e'? jatlhchoH je be'. moQbID tlhoy'Heyvo' 'et je ghoghDaj 'a ghoghDaj Ham law' loD qan ghogh Ham puS. 'ej Du'Suml ghIjqu'pu' loD qan ghogh. 'ach Du'Suml baw'qa'moH be' Huj ghogh, mu'meyvam jatlhDI': «Duwa, Da'na je maH, puqwI'. no'Il' Qunpu' maH. qaS wanI' SIQbogh pe'Hu 'e' qaSmoH voDleHDaj quvHa': Da'na voDleH.»

yay' Du'Suml. teHlaH'a'? Qun chaHbej novHeyvam Huj'e'? Duwa, Da'na je chaH 'e' lutob neHqu' Du'Suml 'a tlhoy tlhobvIp. pagh jatlh. jatlh loD qan «ghoHonQo'. 'Iyyey pIn'a' maHbej. pe'Hu tayqeq cha'DIch cher ghaH 'ej cherDI', yepqu'nIS DevwI' 'e' wImaq. quvnIStaH DevwI'pu'Daj 'ej ghobmaj quv lupabnIS

pe'Hungan 'e' wIra'. taghDI' pe'Hu wo'vam chu', waSHa' Hoch. nulobchu' voDleH, wIjwI' je. 'a DaH vabDot nuHonchoH wIjwI'pu'.»

jatlh Du'SumI «SaHonbe' 'e' vIlay'.» matlhwi' ghaH 'e' tob neHqu'. qoy'wI' rur. mon cha' QunHey. jatlh Da'na «bImatlhtaH 'e' wISov wejHa' pIja'. bImatlhqu'taHmo' SoH, SoHvaD Qu' le' wInob wIneH.»

«Qu'raj vIturqangchu', QunwI'.» taw nagh letqu'Daq torchoH Du'SumI 'ej yav buSchoH. nguqHa'choH. «Hira' neH 'ej jIlob. SepwIj vItoD vIneH.»

«Do'Ha' pe'Hu toDlaH pagh. qaStaHvIS bov Hoch lonnISlu' 'ej IlnISlu'. pe'Hu tuqmey DItay'Ha'qa'moHbej. ngaQ lojmlt. 'ach yItulHa'Qo'. pe'Hu chu'Daq maqlegh'a' chu' Damojbej, Qu'Ilj Daturta'chugh. pe'Hu Qaw'wI' DaHupnIS, puqwI'» jatlh Da'na. «pongwIj quvHa'moHwI', gholDaj je lubIlnISlu'.»

«Da'na, Hu'yuSet je...»

qagh loD qan. jatlh «SoHvaD Qu'Ilj wI'otHa', DaturrupDI'. pIra' 'e' DaloSnIS. bIloStaHvIS, bI'Hubo Datoy' 'e' yImevQo'. DaH ngoQ'a' Daghaj. SIBI'Ha' Hoch Dayajbej.»

«'ach--» 'a Qunchaj ghel'pa', ngab chaH. ngab moQbID wov. veng leghqa' Du'SumI. taw tIq Hoch wovmoHtaH wovmoHwI' tamghay puj. nom juH qachDaj cheghmeH qetchoH Du'SumI 'ej paghvaD wanI' leghpu'bogh rIch.

'ay' wa'maH cha'

len'et DuHmor chIS yoj pa'Daq Heghpu'bogh vavDaj quS'a'Daq ba'taH voDleH chu'. we'Da DevwI'a'na' mojta'pa' Hu'yuSet, pIjHa' pa'vam ghoS, naDev SaHmo' vavDaj. vavDaj parbej Hu'yuSet 'ach nuQ 'e' nID. ngugh ta'puq ghaH 'ej voDleH vuvnIS pagh voDleH vuvwI' llnIS ta'puq. 'a DaH tagha' pa'vamDaq ratlh qaStaHvIS jajmeyDaj HochHom. tagha' pa'vam tlhoy' nguv, rav'eq nguv je, nagh beQ je, Hew tIQ je nuDmeH 'eb jon. Dochmeyvam SaHbe' 'a DevwI'a' yoj pa' rur pa'vam 'e' luqaSmoHbej tu'HomI'raHvam. ta'puq neH ghaHtaHvIS Hu'yuSet'e', mop chIS, mop Doq ghap tuQ 'e' tIv. 'ach DaH voDleH potlhqu' ghaH 'e' maq neH. vaj Doqbogh mop SuD, ngup Hurgh je tuQtaH. nachDajDaq qol'om yughchu'bogh mIv'a' tu'lu'. qaStaHvIS puq poH lutoghlu'be'bogh mIv'a' rap lutuQ we'Da ta', wo'chaj che'taHvIS. Sirlly yugh 'ej nap. 'oHDaq naghboch puS neH lutu'lu'. 'ach vavDaj mIv'a' lajQo' Hu'yuSet 'ej mIv'a' chu' mItlh len'et mItlhwi' nIv 'e' ra'. wa' wen Hu' puS je voDleH chu' gheSta'DI', SIBI' HoSDaj chu' 'agh neH. qaStaHvIS jarvam ret Hoch jaghpu'HeyDaj muH 'omu'wey negh DIlbogh 'e' ra'. vabDot qorDu'chaj HoH 'e' ra'. cha'maH nem pagh noDwI' qaD neH. wIH 'e' HarchoH yIntaHbogh chuQun 'e' Sov

Hu'yuSet. 'ej Qochbe'. wIHbej ghaH. 'ach 'ut, ta' vaQ ghaHDI' vay''e'. batlh Hub'egh neH 'ej wo'Daj Hoch 'oSmo' ghaH, batlh we'Da Hub je.

yoj pa'Daq mobchu'. mob 'e' maS, DuHDI'. vaw Hu'yuSet 'ej qaStaHvIS repmey law' nab chu' 'oghll' 'e' tIv. DaH wa' wanl' le'qu' nabll': tlhoghDaj. motlh parmaqmo' tlhoghchuq motlhwI'pu'. 'a chuQun'e', HoS SuqmeH tlhoghchuq voDleH, ta' je, joH je. lurDechvam pabHa' 'e' nabbe' Hu'yuSet. wejHa' wo'DajDaq HoS'a' Suqta', 'ach Do'Ha' wej yap. wuntaH patlhDaj 'ej Dat chaHtaH jaghpu'Daj. So''eghll' 'ej loSll'. ghachll'; SuvvIpbogh Ha'DIbaH puj rur. Sugha' luneHba' chaH. wa' wen Hu' puS je Hu'yuSet'e' luwIvbe'pu' len'etngan, len'et luSuchll'bogH Hatlhnganpu''e' je. vabDot 'urbogh loDnI'Daj, So'HIr, luwIvbe'pu'. 'uleS, Sa' maSbogh qobI', luwIv 'ej luSugh 'e' lunID. we'Da wo' mIv'a' lajQo'DI' 'uleS quv, 'oH Hev Hu'yuSet 'ach ngoD potlhqu' tobbej wanI'vam: Qatqu'bej 'uleS Sa'. meqvammo' qaStaHvIS jar ret 'uleS, be'nalDaj je, wej puqDaj je HoHQo' Hu'yuSet. Do'bej. vabDot loQ neH pImchugh ghu', ghaytan Hegh nuvvam. Sa' potlhqu' ghaH 'uleS'e' net Sov 'ej vaj ghaHvaD matlhqu' mangghom naQ. lotlh neH 'uleS net jalchugh, Hu'yuSet qaDqu'laHbej we'Da la'quv Deq 'ej vabDot chaq ta' chu' jeylaH.

'ach lotlhwI' moj neHbe'law' 'uleS. vawbe' 'e' 'agh, mIv'a' lajQo'DI'. vaj wa' wen mIv'a' Suq neHbe' 'e' Sovbej Hu'yuSet. 'a chaq SIBI'Ha' bItchoH ghaH. chaq SIBI'Ha' Heghpu' joH 'Iq 'e' HarchoH. qaSchugh, vaj chaq ghobDaj lon 'ej yanDaj woHqa' 'uleS Sa'. ghu'vetlh bot 'e' Hechbej Hu'yuSet. wejHa' Hoch nabta'. DaH vangrup.

'uleS Sa' QatHa'laHbej 'e' 'Ir Hu'yuSet. 'ach we'Danganvo' Sub teq qatlh neH? rewbe'Daj pIlmoHtaHmeH ll'bej Subpu', wIch je. ghu'vetlh choH neHbe'chu' Hu'yuSet. Subchaj lupollaH. loD Sub neH Qaw' neH Hu'yuSet. vaj 'uleS be'nI' Saw 'e' Hech. vaj tuqnIgh moj 'uleS, Hu'yuSet je. ghIq loSll' Hu'yuSet 'ej narghDI' 'eb pup, HoH chotwI' po' 'e' ra'. Qatlhbej loSmeH mIw 'a DaH HoHchugh, ghaytan QuD bam Hu'yuSet. vaj qaq tlhogh. tay' tuqDaj, qober tuq je, 'uleS chot ta' chu' 'e' pum 'e' ngll pagh valwI'.

'uleSvaD, qu'DovaD je De'vam chu' ja'meH rIt Hu'yuSet. naDev chaH Devll' QaSDaj 'e' 'Ir ta'. pe'vll rech Hu'yuSet. QamchoH 'ej QIt yoj pa' both jaHchoH. yIttaHvIS rav'eq chum qel. Suvchuq we'Da negh, Debngan negh je 'e' cha'. ben law'qu' Sepvam SeHbe'chu' we'Da net Sov. luSeH Debngan tayHa'. ghu'vetlh choH tIng 'ev tIng Sepmey joHpu'. noy may''e' cha'bogH rav'eq mIllogh 'e' Sov Hu'yuSet 'a pong Sovbe'chu'. vabDot cha' mangghom Sa' pong Sovbe'. qun SaHbe'. ram 'e' Dam. potlh DaHjaj neH 'e' Har. vay' Dotlh SIgh pa'logh 'a tuch QunIS vay' 'e' Har. vaj naH jajmeyDaj Dach qaStaHvIS qun ghøjmeH mIw. ghøjmoHwI' poQbe' 'e' wuq, Qupqu'taHvIS. qatlh? Qatlh meqmeyDaj 'a SoSDaj Hegh wanl' 'oHlaw' wIvvam mung'e'. Dachmo' SoSDaj, 'IQtaH'a'? De'vam Sov Hu'yuSet neH. HeghDI' SoSDaj Qupqu' Hu'yuSet 'ej vaj ghaytan ghaH qawqu'laHbe'. 'a HeghDI' SoSDaj, 'IQchoHchu' qobI'. 'IQchu'mo' wegh'egh 'ej pagh ghomqang. vabDot cha' puqloDDaj

mob ghomqang. valwI' ghaH qobl'e' 'e' Harlaw' we'Dangan Hoch. 'a valqu'bejchugh ghaH vaj qatlh qoH'a' Dapu'? qatlh puqloDpu'Daj lonchu'pu'? qatlh Qorgh ghøjmoq neH 'e' chaw'? 'IQbe'taH chaH 'e' Har'a'? 'IQtaH je chay' 'e' HonlaH? qatlh not tlhIj? mIghwI' Da quvwI'qoqveth 'e' leghDI' Hu'yuSet De' potlhqu' ghøj: quvwI' tu'lu'be'. 'ej quvwI' Da 'e' nID vay', vaj toj'egh neH 'ej SIBI'Ha' tuH'eghmoH. tuHwI' tu'lu'be' je. notlh cha' qechmeyvam. qarbe'. QapwI', lujwI' je neH lutu'lu'. 'ej ta'puq QupvaD De'vam potlh law' Hoch potlh puS. ghøjmeH mIwvam SIQpu'DI', Sub tIQ pong, Daq Hopqu' pong je ghøjQo'. nabmeH laH poQ neH Hu'yuSet 'ej De' poQbogh neH ghøj neH neH.

rav'eq qel wej 'e' mev 'e' tlhoj voDleH. poSDaj Der 'ej tlhoy' chol. 'oHDAQ nagh beQ tu'lu'. 'oq, Qun Qejbogh Hoch we'Dangan, 'oS. jul ghaH 'ej we'Da wo' HochvaD tamghay nob. «'e' Har mutoy'bogh qoHvetlh...» jatlh voDleH. lalDan SaHbe' je. ghob QIjmeH Ho'DoS'e' 'oghp'u' 'e' Har. ben law'qu' chaq vay'vaD II' lalDan. vabDot DaH ghaHvaD II' 'e' 'Ir Hu'yuSet. lalDanmo' lobtaHghach luchavtaH ghaH, latlh joH je. pagh Qun tu'lu' 'e' Har nugh che'bogh Hu'yuSet, vaj qatlh ghaH lulob? vabDot qatlh joH ram lob? pagh meq QaQ tu'lu'. 'a wIch 'oH 'oq bopbogh lut'e' 'e' Har Hu'yuSet'e'. vabDot the De'vam 'e' Sov. 'a vuDvam 'ot, bay'eSvaD, jIvwI'vaD je jatlhthaHvIS.

nagh beQDaq rol chIS ghajbogh loD qan ghaH 'oq'e'. mon voDleH. jatlh «Doghqu'» mu'vam jatlhDI' tlhup 'a tlhupmeH pagh meq ghaj. wej paw qu'Do, 'uleS je 'ej vaj SaHtaH ghaH neH. vuDDaj the 'otnISbe' mobtaHvIS. 'ach jenu'mo' yoj pa' rav'eq 'ej chImqu'mo' yoj pa', tlhoS chlrgH tIQ qoD rur. maqlegh ghaHbe'ba' voDleH'e' 'a Daq tam tIvbej.

'urbogh loDnI'Daj parmaqgayHey ghaH qu'Do'e' 'ach wIvvetlh Do'Ha' lIjqangbej ta'. 'ej tugh qay'be'choHbej So'HIR...

yoj pa' lojmlt 'ugh 'emDaq jatlh vay'. voDleH mer wanI'vam 'ej loQ Sup toy'wI' ghogh QoyDI'. jatlh toy'wI'e' So'bogh lojmlt «qaH, paw 'uleS Sa'»

«maj. vaj yI'elmoH» jatlh Hu'yuSet.

ta' lughmoH toy'wI', nguqHa'qu'taHvIS. jatlh «mobbe', qaH. tlhej wej neghHey. chaH vI'elmoH'a' je pagh chob'a'Daq vIloSmoH'a'?»

Qub Hu'yuSet. wej neghHey? vaj tlhoy paS'a' Hu'yuSet? wejHa' QuSchoH'a'? qejchoH ta', De'vam chu'mo' 'ej toy'wI'vaD jatlh «tI'elmoH! tI'elmoH.» ghIq tlhe'qa' 'ej quS'a'Daj chegh, nom yIttaHvIS. yoj pa' lu'el 'uleS, tlhejwI'pu'Daj je, ba'choHDI' Hu'yuSet. pa' yoj botlh lupawDI' loS SuchwI', tor 'ej jatlh «reH Hu'yuSet voDleH taHhaj. reH we'Da wo' taHhaj. reH 'oq, Qun voDleH, taHhaj.» tay mu'vam jatlhpu'DI', torHa' 'e' chaw' Hu'yuSet 'e' luloS 'a pagh jatlh Hu'yuSet. reH Dogh tayvam 'e' Har ta'. naH jajmeyDaj QeH, tayvam turmeH moH ghøjmoqDaj 'ej Hagh lutur latlhpu' Saghqu'taHvIS 'e' bejDI'. vabDot ghaH naDmeH tayvam lutur latlhpu', bechmoH neH Hu'yuSet. vaj qaStaHvIS latlh lup puS rav letDaq tortaH SuchwI'pu' 'ej ghur 'oy' SIQlaw'bogh qIvDu'chaj. tagha' nujDaj poSmoH ta' 'ej jatlh «peQam, jup. wo'vam

toy'wI' matlh tIhIHba'.» torHa' SuchwI'pu'. 'un, latlh je tIhopDaq QamtaH 'uleS. Saghqu' qabDaj. ghIj vay' 'e' SIv ta'. ghIq jatlh Hu'yuSet «nItIhej bay'eSHey, Sa' quv.»

jang 'uleS. jatlh «tIhoS bIlugh, ta'wI'. qen mutoy'be'choH. bay'eS Deq chaH neghvam quv'e'. jIH 'emDaq QamtaH nIytl', 'un, Su'tI je. batlh mangghomIj lutoy'taH. juHwIj lutIhejDI' yaSpu'II', muSuch quvwI'pu'vam. naDev ghoSmeH je qapqu' neghII'. vaj HeQ. jup QaQqu' chaH jIjatIhvIpbe'. batlh mutoy' qaStaHvIS pe'Hu noH. rInmo' noH jIQuchbej 'ej vabDot 'oq vInaDqu', rIn noHvetlh Do'Ha' 'e' chaw'mo'. 'a qaStaHvIS noH pIj matay' jIH, chaH je. not rIn Qu' DIturnISbogh 'a mamaw'be'chuqmoHtaH Qu'vetlh DIturtaHvIS. nItebHa' maSuv. nItebHa' jup DIweS. nItebHa' maHagh 'ej maSaQ. matay' jIH, juppu'wI' 'e' vItIvbej 'ej wanI'vetlh vIqaSqa'moHDI', jIbelbej.»

loQ monqa' Hu'yuSet. HonwI' rur monDI'. Qub ta' *wejpuH. Hoch QIjmeH ngeD Qu' 'e' tu'law' HoQwI'vam.* ghIq jatlh «maj. vaj bImobbe'mo' jIQuchbej. 'ej SuQumchuqtaH 'e' vIleghmo' jIbelbej. potIhbej jup. ngajbej yInvam 'ej pIj bechlu'. moblu'DI', Qatlh ghu'vam. 'a mobbe'lu'DI', loQ ngeDchoH net Sov.»

«net Sov, qaH.»

pIpDaj wanmoHchu' ta'. jatlh «'ej vaj tIhIH'e', peIh'egh...» latlhDaq SIq. nom buSchuq 'uleS tIhejwI'. ghIq Duv wa' 'ej jatlh «Su'tI la' jIH. qaStaHvIS yInwIj Hoch vavII' vItoy'. qatoy'mo' je jIHem.» «'ej nuqDaq bIboghpu', Su'tI?» «nu-nuqDaq jIboghpu' bIjatIh'a', qaH?» «qoghIj yItuQmoHHa'Qo'. nuqDaq bIboghpu'? tuqIj yIngu'.» mIS Su'tI ghIq jang. jatlh «HobDaq jIboghpu', voDleHwI'. tutey tuq 'oH tuqwIj'e'.» Hagh Hu'yuSet. jatlh «toH! tIng 'ev tIng Sep ngan SoH! mumerbe'chu' De'vam! Dumagh QIch wab Ho'DoSIIj! majQa'. tuqIj, qabIj je vIqaw 'e' vIlay'. 'ej SoH?» 'unDaq SIq. loQ Duv 'un 'ej jatlh:

«'un 'oH pongwIj'e'. pe'Huvo' we'Da wIcheghDI', la'a' vIghes. len'et waw' vIvu', voDleHwI'. tuq vIHutlh. 'a quvwIj tIhInvaD jISuv.»

«quvIj tIhIn Dabaj 'e' vIHonbe', 'un quv. QIch wab Ho'DoS vIghovIaHqu' ghaytan wejHa' 'e' Dayaj. len'etngan SoH 'e' vIHar. qar'a?»

«qar, voDleHwI' quv.»

«majQa'. bIDo'qu', 'un quv, vengIjDaq wo'IIj Datoy'mo'. tuq DaHutlh 'a naDev qorDu', jup joq DaHutlhbe' 'e' vItulqu'. 'ej SoH? SoH 'Iv?» nIytl'Daq SIq. Duv je nIytl' 'ej qobI' ghubDaQvaD jatlh:

«nIytl' Sogh jIH. qaStaHvIS noH, 'uleS Sa'vaD De' II' vIgher. SobotweDDaq Sum vengHomwIj. pa' DabtaH qorDu'wIj Hoch. tuq qaja'qangbej, voDleHwI', 'a ghaytanHa' pongDaj Daghov, HatIhngan maHmo' jIH'e', tuqnIghpu'wI'e' je.»

«noybe' Hoch tuq Dun 'ej Dunbe' Hoch tuq noy 'e' yIIIjQo', nIytl' quv. toH. DaH negh QaQ tIhIH 'e' vIwoq 'ej vaj ngeDchoH wIv Qatlh vIbuSqu'bogh. voDleH chu' jIH net Sov. jIval 'e' chaw'bej Qunma' val, 'oq. 'a Qatlhbej qummeH Qu' 'ej wej Qu'vam Qatlhqu' vIbItIhchu'. jIQupqu'DI' jIHvaD vay' potIhqu' ghojmoH vavwI'.



muba'moH 'ej jIHvaD jatlh: <bISovbe'DI', qeS yISuq.> lughchu' vavwI' 'e' vIHar. qeSwI' Dun poQ Hoch voDleH Dun. 'ej jIDun 'e' vIHech. QI' Soj vISovbe'qu' 'a chaq tuboQlaH tIhIH. SIbI' Sa' SagheSmoH! Qu'raj boturI' bogh turchoH latlh quvwi'pu' 'ej DuHmorvamDaq tutoy'choH. ghu' vIchupbogh bolaj 'e' vItul.» cha' mu'meyDaj Qav jatlhDI' Hu'yuSet, punchoH ghoghDaj 'ej loQ lav nachDaj. ghu' chupbogh lulaj 'uleS bay'eS Deq 'e' tlhobbe'ba'. lulaj 'e' poQba'. wIvmeH tIhab lughajbe'law' Sa'pu' chu'.

nguqHa'qu'taHvIS lav 'ej torqa' 'ej patlhchaj chu' laj. ghIq DevwI'na'chaj luqel. juppu'Daj gheltaHvIS Hu'yuSet pagh jatlh 'uleS. vabDot vIHbe'chu' qabDaj Somraw. Qam neH, yoj pa' tlhoy' buStaHvIS. *reH Saghchu''a' Sa'vam 'Igh?* Qub ta'. Hu' Hu'yuSet. la'quv DeqvaD jatlh:

«'uleS QeH, chaq boyajHa' 'e' vIHar. choyajHa' 'e' vIcherghqangbe'.»

«qayajbe'la--» jatlhchoH 'uleS 'ach qagh voDleH: «bISiv 'e' vISov. qatlh la'quv qagheSHA'moH?»

«voDleHwI'. jISivbe' qaja'chugh, vaj jInep 'a qaqeH 'e' DaHar vIneHbe' je. jImathchu'. we'Da vItoy' 'ej jIvawbe'. pathwIj Dateq 'a jIQeHbe'. Qu'wIj veb vIloS neH.»

«majQa'. mubelmoHbej De'vam. we'Da'e' Datoy'; bItoy''egh 'e' qa' 'ej bIvawHa' 'e' vItu'. wa' wen tlhoS nachIjDaq vavwI' mIv'a' lulan len'etngan. bIqaw'a?»

DaH loQ baw'Ha'choH 'uleS. DaH bIjchoH'a' Hu'yuSet? 'ach wani'vetlhmo' 'uleS Sa''e' pIch chay' 'e' ngIl Hu'yuSet? ngoy'be'chu' 'uleS 'ej vabDot ghaHvaD we'Da mIv'a' nobqangDI' len'et lapwI', lajQo' 'uleS. jatlh 'uleS «jIqawbej, voDleHwI'. chopIchbe' 'e' vItul. jIDuq mIv'a'Ij lunobqangDI' lapwI'pu'. 'ej vabD--»

'uleS Sa' qaghmeH ghopDaj pep Hu'yuSet. HID 'e' tlhoy' 'uleS 'a QuchDajvo' SuynIj teqbe'. vIHbe'taH neH 'ej SanDaj tIhIn loS.

«qapIchbe' 'e' DaSov vIneH, 'uleS quv.»

vIt we'Da voDleH 'e' Hon 'uleS 'a qaghbe' 'IjtaH.

«'uleS Sa', HIqIm. mInDu'wIj tIqIm, qajatlhthaHvIS.»

tlhoy' buSqu'taHbogh qImHa' 'uleS 'ej voDleHDaj mIn qImchoH. let 'ej bIr; DIS tlhoy' rur. nepbej DaH 'e' Sov. 'uleS pIchqu'bej ta'vam vaw. HoS neH SaHlu'DI', yIntaH ghol DuH 'e' cherghlu'be'.

jatlh Hu'yuSet «'uleS Sa', la'quv qagheSHA'moHDI', Ha'qujIj vInge' 'e' vIHechbe'. qaStaHvIS poH 'Iq DuHmorIj bIba'taH ngoQ DaHutlhchu'taHvIS 'e' vISov. ghu'vam vIqaSmoH 'e' vISov 'ej vaj pIch ghajchugh vay', vaj pIch vIghaj jIH'e'.» DaH yev Hu'yuSet. quS'a'vo' ghoS. 'uleS cholqu' 'ej Sumqu'DI' Duv 'e' mev. 'uleSvaD jatlh «HIyaj: qaStaHvIS Hoghmeyvam ret nab vI'oghI'.» the De'vetlh 'e' Sovbej la'quv Deq... «jupna' DI'moj vIneH. DuparHa'qu' vavI' 'ej vavwI' qa' vIquvHa'moH vIneHbe'chu'. Duvoqchugh, vaj qavoq je. 'ej vabDot...bIQatqu' 'uleS.»

jatlhchoH 'uleS «joHwI', jIQat 'e' vI--»

«'e' DaSaHbe' 'e' vISov 'a the. bIQat. 'ej chotlhejchugh 'ej choqeschugh, vaj ghaytan muvoqqu' je nughmaj 'ej nom mubItlhchoH. nuq DaQub? bIQochbe'a'?»

«jIQochbe', voDleHwI'.» chaq patlh potlh Suqqa' 'ej HI'tuy cher Hu'yuSet 'e' botlaH 'uleS...

«maj. vaj ghu' Dajqu' vIchup vIneH. la'quv SoHbe' 'a Qang, qeSwI'a'wI' je Damoj.»

loQ pIIHa'choH 'uleS. potlh Da Qang 'a pagh HoS ghaj 'ej pagh choHlaH 'uleS, Qang gheSchugh. 'a nuq DIghlaH? Qang moj neHchugh voDleHvam, vaj Qang mojnIS 'ej morphbe'nIS. morphchugh, chaq qorDu'Daj muH...ghIq qorDu'Daj qaw 'uleS. 'eQ veng lutheD. chay' De'vam So', Qang ghaHchugh? ghaytan juH qachDaj lujIHqu'II' Hu'yuSet ghoqwI'pu'...II'm 'uleS 'ej qorDu'Daj rItqa'meH mIw qelchoH 'a pagh jatlhthaH 'ej qabDaj SeHchu'taH. yab qoDDaj 'angbe'nIStaH...

«joHwI', choquvmoHbej. batlh qatoy'meH Qang vIghesneS.»

«Dunqu'! qeSwI'a' QaQ SoHbej!»

«ghIq quS'a'Daj chegh Hu'yuSet 'ej ba'qa'. wej Sa'a'Daj chu', QangDaj chu' je qel qaStaHvIS lup puS. ghIq jatlh «'ej HoSmaj wItay'moHmeH latlh qech vIghaj je. tugh paw mebma' veb 'e' vItul...» mu'vam jatlhDI' yoj pa' lojmt 'emvo' toy'wI' ghogh Qoy voDleH, loS SuchwI'Daj je. jatlh toy'wI' «voDleHwI', SaH cha' qama' DarItpu'bogh.»

«tI'elmoH!»

poSchoH lojmt 'ej yoj pa' lu'el toy'wI' cha' qama'pu'. quS'a'Daq Dev voDleH toy'wI'. QIt yIt, ngIbDu'DajDaq bIHtaHmo' pumnuj'e'. yebchajDaq pumnuj lutu'lu' je. lam Sutchaj, qamchaj Hoch, qabchaj je; Doq 'ej wovbe'. 'up jIbchaj. tuHlaw' 'ej rav lubuStaH. meqvammo' qabchaj leghlaHchu'be' 'uleS. nuvvam ghovlaw' 'a chay'? Sovbe' Qang chu'. ghIq qabchaj pep 'e' ra' voDleH. qabchaj pep 'ej voDleH lubuSchoH qama'pu'. DaH ngeDchoH qab nuDmeH Qu'. nuDqu' 'ej pay' qama'pu'vam ngu'laH. be'nI'Daj, parmaqayHeyDaj je chaH! tlhoS mInDu'Daj tlhIn HarQo' 'uleS. DaH pImqu' cha' nuvpu'vam. langqu'. ghaytan qaStaHvIS jarvam ret pljHa' luje'lu'. pIIHa'chu'. qa' Hutlhlaw' mInDu'chaj. nobmeD rur So'HIR. jejqu' qevpobDu'Daj. DaH SeH'eghbe'choH 'uleS. SaQchoH 'ej werchoH qabDaj. wanI'vam tu' Hu'yuSet 'ej jatlh «yIbaw'Ha'Qo', 'uleS Sa'. 'urwI'vaD be'nI'II' vIDam 'e' vIchID 'ej pumvetlh tobmeH yapbej nompuq. 'a yemDaj vIlljqangbej.»

DaH qu'Do buSqu'choH Hu'yuSet. vav varHa' Da 'e' nID. SaHwI'pu' ghIj wanI'vam.

«tuqmaj vItay'moHmeH be'nI'II' 'IH vISaw 'e' vIHech...»

SIBI' yoj pa'vo' narghlaw' Hoch wab. vabDot ravDaq 'emvI' neH chaghlu'chugh, Qoylu'.

HoS Hutlhba' So'Hlr 'a De'vam'e' maqpu'bogh loDnI'Daj yajchu'DI',  
morghchoH. jatlhchoHDI', puj. qaStaHvIS poH nI'qu' jatlhbe'ba'taH. 'a jatlhtaHvIS  
HoSqa'. jatlh «lo-loDnI'wI', be'vam DaSawmeH pagh DIb Daghaj! munay 'e' lay'!»

jang Hu'yuSet «Hoch DIb vIghaj! voDleH jIH! 'ej chojatlhDI' ngoDvetlh  
yIIIjQo'. loDnI'wI' DamojHa', monvamvo' bIHaw' 'e' DanIDDI'. Ibotbe'chugh  
'avwI'pu'wI', vaj tIng 'ev tIng Sepmey boghoS 'ej pa' QuS botagh 'e' vIpIH. be'vam  
Do'Ha' Dalo' neH 'e' DanID, Qatmo' pongDaj, loDnI'Daj quv je! qu'Do qober puqbe'  
Daghong 'e' vIcherghbe', So'Hlr!»

vay' jatlhruplaw' So'Hlr 'a qagh 'un. jatlh «voDleHwI'...» ghaH qIm Hu'yuSet,  
vItlhqu'taHvIS QeHDaj. *ja'chuq cha' chuQun loDnI' chay' 'e' ngIl mangvam nap?*  
Qub ta'. ghIq mang nap neH ghaHbe' be'vam'e' 'e' qaw. 'eQ Sa'a' gheS. mu'Daj  
jatlhbogh 'Ij 'e' wuq: «...bIvalqu' 'ej valqu' Hoch tuqnIghI' net Sov. 'a HIqIm: mang  
neH jIHbe'. we'Da chut vISovqu' je. ben law' chut qeSwI' vImoj vIneH 'e' vIHar,  
qaSpa' noH 'ej yaS vImojpa'...pupbe' we'Da chut SovwIj 'a yap 'e' vIHar. chut tIQ  
vIqaw 'ej meqvammo' qaja'nIS: lugh loDnI'II'. ghaH nay wejHa' 'e' lay'bej qu'Do net  
jalchugh vaj DaSawmeH pagh DIb Daghaj. ngaQ lojmlt. we'DanganvaD chutvam  
nob 'oq. ru'Ha'; nagh rur 'ej vaj vabDot choHlaHbe' voDleH. DuHbe'.»

monHa'qu'choH Hu'yuSet.

«So'Hlr vImuH 'e' vIHech ghaytan 'e' Datlhoj 'un Sa'a'...»

«'e' vIpIH, voDleHwI'. 'a Do'Ha' DuHvetlh bot je 'oq chut. tlhoghchuq 'e'  
luHechDI' cha' nuv, vaj muHlu' tlhoghchuqpa' 'e' tuch 'oq. Hegh but SIQchugh wa'  
tlhoghwI' Iib, vaj latlh nuv tlhoghlaH yIntaHbogh bang. 'ach Hegh butvaD muHmeH  
mlw Dambe' 'oq.»

«'ej vaj quS'a'wIjDaq mulanpu' 'Iv? vay' vIneHchugh, vay'vetlh vISuq neHbej  
'oq 'e' DaHon'a'?»

«vIHonbej, voDleHwI' quv. quS'a'IIjDaq bIba'taH 'e' chaw' 'oq 'a wIvDaj bIHbe'  
wIvIIj'e'. wIvIIj bIH wIvIIj'e' net Sov. naH jajmeychaj ngoDvam ghoj Hoch  
we'Dangan.»

«voDleH jIH. wo'vamDaj jIH potlh law' Hoch potlh puS--»

nom qagh 'un Sa'a'. QeHchoHlaw'. «bImuj, voDleHwI'. teHbe'. chut potlh law'  
SoH potlh puS--»

«chut vIchenmoH jIH--»

«bImujqa', voDleHwI'. chut chenmoH 'oq, no'ma' Qun. chutDaj vuvnIS Hoch.  
vabDto vuvnIS voDleH. ngoDvetlh yaj va--»

«Heghpu' vavwI'. DaH SaHbe' gha--»

«SaHbej. wIleghlaHbe' 'a DuHmorvam chobmeyDaq Dat SaH. qa'Daj  
vIjemlaH. DajemlaHbe'a' SoH? DubejII' ghaH 'ej chaq belHa' 'oq chut  
DavuvHa'chugh. batlhHa' bIva--»

«jIHvaD batlh yIrlchQo', 'un Sa'a'!»

«qeSwI'II' vIghes DaneH'a' pagh naDwI'II' vIghes DaneH'a'? reH batlh qelnIS ta' net Sov. batlh qelbe'chugh 'ej Qunma' lobbe'chugh, vaj webbej wo'Daj.»

«yap mu'IIj. batlh jIvang. batlhHa' jIvanglaHbe'. pup nglq wIvwIj 'ej HIthochQo'.»

«qatlhochnIS, voDleHwI'. pup pagh. pup 'oq neH...»

«'oq DarIch ghorgh 'e' Damev, 'un Sa'a'?»

«not, voDleHwI'. HoSDaj DaqImHa'law'taH 'a HoSbej 'e' yISov. be'Hom neH jIhtaHvIS, wa' ram muSuch ghaH. ngugh tawDaq, wonmughDaq je jIQong, juHna' vIHutlmo'. 'a QongDaqna' vIghaj 'e' SaHbe' ghaH. vabDot mIpha'wI' SaH ghaH. muSuch 'ej muqes. pay' jIvem, 'achlerwIjDaq pep'en bIrvIjemmo'. DaqwIjDaq chen SuS HoS 'e' vItu'. ghIq pay' nargh 'oq. wov; wa'SaD Sech rur. tuj je; wa'netlh qul rur. vIchol 'e' vIngIlbe', mumeQ ngay'Daj 'e' vIHarmo'. jIHvaD jatlh <HIHajQo', 'un.> 'ej jIDuq, pongwIj Sovmo' HoSDo'vam. jIjang <SoH 'Iv?> jIHvaD jatlh <no'II' Qun jIH, 'un. 'oq jIH. qalIjbe' 'e' DaSov DaneH. batlh cholobtaH 'e' vItu'. Hoch jaj nIteb chIrghwIj DaghoSmo', choquvmoH. SoHvaD quv bajmeH 'eb law' vInobbej. chovoq 'e' yImevQo' 'ej batlh chutwIj yIpbab. 'opleS noy pongIj, ta'meylIj je.> ghIq ngab! jIDuqbej 'ej ramvetlh jIQonglaHbe', mu'mey vIQoypu'bogh vIqeltaHmo'. qaSpa' jajlo' len'et chIrgh'a' vIjaH 'ej vI'el. tlhoS plm. wejHa' vempu' bulvar puS, maqlegh puS, matlhwI' puS je. chIrgh'a' vaS'a' 'o'Daq jIba' 'ej wanI' vISIQpu'bogh vIqel. qatlh jIH'e' muwIv? munaD, ghaHvaD jImatlmo'. chaq naDHa' latlh 'a jIH'e', vInaDtaH, potlhchu' chutDaj 'e' vItlhojmo'. batlh chutDaj vIHub, Hu'yuSet voDleH. 'ej loDvamvo' be'nalDaj Iib Datlhap 'e' vIchaw'Qo'.»

vaHDajvo' tIqbogh yan jej QIq 'un Sa'a'. Qachrup. Hay'chuq ghaH, Hu'yuSet je 'e' ghuHlaw'. QamchoHbe' Hu'yuSet. 'uleS buSchoH neH. jatlh «'uleS Qang, HIHub. HoQwI'vam yIHoH. 'urba'. muHoH 'e' Hechlaw'. ghu'vetlh wIcherghbe' qar'a'?»

QubmeH 'eb ghajpa' 'uleS, tlhe' 'ej vaHDaj tlhIn yanDaj jejqu'be' lel 'ej jupDaj qaD. tlhoS Hotchuq 'etlhchaj.

«nuq DaloS? yIHoH! Hegh qotlh Hoch 'urwI' qar'a'?»

jatlh 'un «yI'IjQo', 'uleS. So'HIr nay 'e' lay' qu'Do. loDnI'Daj muHmeH DIb ghajbej voDleH 'a muHlaH be'nalDaj Iib 'e' tuch 'oq chut. De'vam DaSov SoH. DumISmoH 'e' yIchaw'Qo'.» ra'wI'Daj qoy'law'II'. «yImISQo'. yImISQo'...»

'a 'uleS boQbe' 'un mu'. wejHa' mIS. juppu'DajvaD, qorDu'DajvaD, 'oq chutvaD je matlh reH 'e' nID 'ej poH HochHom Qap 'e' Har 'e' parHa'. 'ach voDleHvaD matlhnIS je 'e' Sov. vabDot HI' ghaHchugh voDleH'e', lobnIS. Ho' rutlh 'oH we'Da wo' net jalchugh, Ho' DanIS rewbe'pu'. rewbe'na' ghaH 'uleS'e'. DaH tlhochchuq Hoch ghobDaj. Dejlav' qangtlhInDaj Hoch. chay' vangnIS? Sovbe'chu'. mIS'a'vam lu'ang mInDu'Daj 'ej meqvethmo' qu'qu'choH 'un. qaStaHvIS lup puS jeghlaw' 'uleS 'ej 'ebDaj jon 'e' wuq 'un. Hu'yuSet ghoS. 'uleS juSchoH 'ej nachDaj DungDaq 'etlhDaj jejqu' pep. Hub'eghmeH ghopDu'Daj pep Hu'yuSet voDleH. 'a HI'na'

muHlaHpa', chorDaj DuQ 'etlh. taDchoH. yay'. 'Iw ghay chorDaj 'ej nom ravDaq pum 'un Sa''a' lom.

bay'eSDaj Deq—jupDaj—HoH 'uleS. bIQ'a'Daq 'oHtaH 'etlh'e'. ravDaq DejDI' 'un lom, chorDajvo' yanDaj lelbe' 'uleS. 'uchHa' neH 'ej 'un chorDaq ratlh. taD je 'uleS; chuch rur.

jach nlytl' 'ej torchoH. 'un chol 'eDtaHvIS 'ej chorDajvo' 'uleS yan lel. lelmeH Qatlh Qu'. moqDI' 'uleS, pe'vIl moq 'ej vaj jaQqu' 'un Hampong. 'a Qap nlytl' 'ej lelta'DI', JupDaj 'uchqu' 'ej lerchoH.

Su'tI'e', 'oq qoy'II': «*Tadad ol tut rob ulesal ubog boko, tageel, bek tabal Ok<sup>2</sup>.*» ghugh jatlhthaHvIS; Qa' ngoj rur.

jup HoHDI' vay', nuq Do'Ha' law' wanI'vam Do'Ha' puS? chay' ta'vam HublaH quvwl'? chay' ta'vam ta'laH quvwl'? ghobDaj pabchu'ta''a'? SepDaj quv leHta''a'? ghob...DaH mu'vetlh yajbe'qu'choH 'uleS Qang. quv...chay' batlh yajlaH chotwl'. chot...qa'Daj 'uy mu'vetlh. wa' 'InDogh neH 'oH 'a wa'SaD cheb ngI'law' QIch wabDaj. verlaw' 'uleS. Heghpu''a' je ghaH? loQ Heghbejpu'. pa'logh HoHpu'. pe'Hungan negh HoHpu'. pa'logh vabDot ruvvaD 'urpu'bogh qoj HeSpu'bogh we'Dangan muHpu'. 'a HeSwI', maghwI' joq ghaHbe' 'un Sa''a'e'...DujDaj quv 'Ij neH.

IIm 'uleS bay'eS Deq. pIlHa'qu' be'nI'Daj. ro' Qey moj So'HIR ghIt. toy'wl''e', wejHa' qaStaHvIS wa' jar naQ we'Da voDleH chu' toy'. ral 'ej latlhpu' ralmoH wejHa' 'e' Sovmo', Sujbe' Heghvam Do'Ha'qu'. motlhchoH. yon Hu'yuSet voDleH. chaq voqHa'taH quvwl'Heyvam 'a wunpu'DI' Hu'yuSet, Hubta' 'ej JupDaj maghpu'.

«*Ig sabuta!<sup>3</sup>*» Qam Hu'yuSet. qatlho', 'uleS Qang. choQanmo', jIyIntaH. batlh bIvang. juppu'chaj maghlaHbe' nuv puS 'a SoH'e', SepIj DaHubmeH Hoch Data'qang 'eQ 'e' Datob.»

jangbe' 'uleS. taDtaH. jopwl' muchtaH.

«'uleS Qang? choQoylaH'a'?»

pagh jatlhthaH 'uleS. ghIq pay' loQ Sup. DaqDaj qawqa'law'. jopwl' much 'e' mev. ghopDu'Daj pepHa' 'ej pIpDaj, 'uSDaj je wanqa'moH. 'un lom qel qaStaHvIS lup puS. ghIq nlytl', Su'tI je qel. SaQtaH wa' 'ej 'oq qoy'II' latlh. ghIq be'nI'Daj, So'HIR je qelchoH. tlhoghchuq luneH neH, qar'a'? tlhoghchuqmeH DIbchaj Hub 'oq chut...vaj qatlh DIbvetlh 'ommeH Hu'yuSet boQpu' 'uleS?

jatlh ghogh «'uleS Qang. HIjang.» jatlhbogh ghogh ghovbe' 'uleS ghIq pay' ghovchoH. jatlh Hu'yuSet voDleH. tlhe' 'uleS 'ej pIn'a'HeyDaj chu'. «'eQ qatlho', Qangwl'. chay' bIjang?»

«SoH qatlho' jIH, joHwl'. batlh reH SoH, tuq je Satoy'taH.»

<sup>2</sup> «DughoStaHvIS qa'vam quv, yIQan, 'o 'oq HoSghaj.»

<sup>3</sup> «majQa'!»

«'ej tugh boqchuq cha' tuqmaj vaj ngeDchoHbej Qu'Ilj! 'ach boqchuqlaHpa' wa' latlh Qu' Datur 'e' vIra'.»

jelchoH 'uleS qIvDu'. jatlh «chay' jura', voDleHwI'?»

«'urwI'a' ghaH So'HIr'e' DaH 'e' vISov.» 'avwI' rItmeH jach Hu'yuSet 'ej yoj pa' 'el Hip SuD tuQtaHbogh 'avwI'. wa' ghopDaq ghIntaq qengtaH 'ej latlh ghopDaq navHey 'uchtaH. So'HIr retlh pawDI', yIt 'e' mev.

«'avwI', nav Qin wItu'bogh mu' tllaD.»

lu' jatlhmeH nachDaj vIHmoH 'avwI' ghIq jatlhchoH. QIch wab Ho'DoS nov ghaj jatlhDI' 'a tlhoS qolchu':

«nIHlq qumwI':

joHwI', loSleS vengllj vIpaw 'e' vIHech. wa'leS voDleH chu' wlvmeH lap len'etngan 'ej Do'Ha' monDaq jIQatHa'mo', ghaytanHa' vIwlvlu'. 'ach loDnI'wI' vI'om 'e' vIHech 'e' boSov SoH, vengllj nganpu' vIneH. wa'ta vengDaq jIQattaH 'e' vISov. vabDot DupwIjvaD pup vengllj Daq. HIboQ, nIHlq joH, 'ej mIpllj vIghurmoHbej, voDleH vImojDI'. 'IH puqbe'II' 'e' vIqaw. matlhoghchuqjaj ghaH, jIH je. ghIq boqchuq cha' tuqmaj 'ej HoSghaj nortlhamll' 'e' DaSovbej, bIHeghDI'. jIpawDI' mutlhej 'uleS Sa' be'nI', qu'Do qober puqbe'. mumuSHa'qu' 'ej vISaw vIja' 'a vub'e' ghaH 'e' vInab. Qatbej 'uleS 'ej mu'ombe'meH vIponlaHchugh, vaj chaq pIIHa'laH we'Da negh. vabDot numuvmeH vIpon 'e' wIplIHaH. SaHchuqbej qober puqpu' 'ej QanchuqmeH Hoch luta'qang. vabDot 'urqang chaH. wa'leS jItlhed, rInDI' mIv'a' tay 'e' vIHech. DaH paSqu' rep. jIDoy' 'ej jIQongnISqu'. tey wa'leS 'a jIQap 'e' vIplIH.

*tugh maleghchuq.*

*-So'HIr qobI' puqloD.»*

morgh So'HIr «nav QInvetlh vIqonbe'!» bangDaj qab lam leghmeH tlhe' So'HIr 'ej ngebHa' nav Qin 'e' Harlaw' 'e' legh. loQ poS nujDaj. mInDaj cheghlaw' qa'Daj. qevpobDaj yIQmoH mIn 'onroS. SaQmoH nav Qin mu'. ghaHvaD jatlh «bangwI', HIHar. mu'meyvetlh vIghItlhbe'. choHarnIS...» parmaqgayDaj Har neH qu'Do 'a Hon je. So'HIr qab qImHa' 'ej nagh rav boch buSchoH. tlhoy ghaHvaD Qatlh ghu'vam. jatlhlaHbe'chu'.

jatlh Hu'yuSet «'uleS, DaH meqmeywIj Dayaj'a? be'nI'II' magh So'HIr. chojeymeH SoH, be'nI'II' je lo' neH, 'ongqu'mo'. 'a Do' Dijon, nItebHa' veng lutlhedpa'. naHqu'wI' jIH net jalchugh, vaj be'nI'vaD pagh pung vInob net pIH. 'a jIvarHa'qu'bej, pung vIqelDI'. be'nI'II' yem vllljqang. vISaw vIneH neH. boqchuq

cha' tuqmaj vIneH neH. 'a qaSpa' wanI'vetlh, HeghnIS loDnI'wI'. yIHoH. HIboQ. we'DavaD bImathchu' 'e' yI'aghqa', 'uleS quv. quvIj yItobqa'. yIHoH. 'avwI'wI' ghIntaq yItlhap 'ej yIHoH. nap. ngeD...yIruCh.»

SeHchoH QeH 'e' tlhoj 'uleS. porghDaj Hoch, yabDaj Hoch je SIgh QeH. QeH'e' ngaSlaw' 'aDDu'Daj, tIqDaj je, SomrawDu'Daj je. QapHa'law' teSDu'Daj pay' 'e' tlhoj. joq tIqDaj, 'aDDaj je 'e' neH QoylaHlaw'. be'nI'Daj quvHa'moH quvHa'wI'vam ghIq chunwI' III 'e' nID. chay' nepwI', 'IIHa'wI' je mojlaH quvwi'a' puqloD? qober tuq QIHqu'pu' So'HIR 'ej DaH San qotlhbogh Hev.

qobI' puqloD cha'DIch cholchoH 'uleS. ghaHvaD ghIntaq nob 'avwI'. tlho'Daj 'aghmeH SawlayHom lo' 'uleS ghIq gheDDaj buS. morghqa' 'ej Hub'eghqa' 'e' nID So'HIR 'ej nom muH 'uleS. ghIntaq ghuS 'ej Qach. So'HIR tIq DuQ ghIntaq QIn. jach qu'Do. ravDaq pum bangDaj lom.

SaQqu' qu'Do. DIv 'e' SIvbej 'a wej Sovbej. tor 'ej So'HIR jIb yach. 'uleS'e', Heghpu' So'HIR 'e' SaHbe'. vabDot pImqu' Hegh wanI'vam, 'un Hegh wanI' je. 'un HoHpu'DI' 'uleS, ta'vetlh ta'pu' tlhoS 'e' HarlaHbe'. Duq'eghmoHpu'. 'ach DaH...Huj...So'HIR HoH 'e' tIv 'uleS. ghaH she QeHDaj 'e' chaw' 'e' tIv. loQ mon 'ej tlhuH 'e' tlhoj.

«majQa', 'uleS Qang. 'avwI', wutlh pa'Daq qu'Do yIqem. Say"eghmoHhaj 'ej tlhohgmaj ghuHhaj. qu'Do, leS puS neH matlhoghchuq vIneH. we'Da wo' Dotlh wIchoqnIS.»

nItebHa' yoj pa' lumej be'nI'Daj, 'avwI' je 'e' bej 'uleS. ghIq juppu'Daj qel. Hu'yuSet voDleHvaD jatlh «'ej juppu'wI'e'? nuq bIH Sanchaj'e'?»

jang Hu'yuSet «mu'ombe'chugh, vaj pagh luHajnIS. mu'omchugh, vaj Hegh lubam. wIv lughaj. 'a mu'ombe' 'e' vIHarbe', gha'tlhIq luja'be'chugh. HIqIm nIytI' Sa'a', Su'tI Sa'a' je: gha'tlhIq yIja' 'ej San bolInbe' tIhIH, 'un je.»

qelchuq nIytI', Su'tI je. baw'Ha' qaStaHvIS lup puS ghIq torchoH. voDleHchaj chu' tIhopDaq tortaHvIS jatlh «*Gebujatod, gebujatod, gebujatod. An gebujatod orie don jed don ut un dojagos Hujuset.*<sup>4</sup>»

*'eSrIv wa'maHDAQ 'ay' veb tIlaD!*

<sup>4</sup> «matlh. matlh. matlh. nuDev matlhataHghach neH 'ej reH Hu'yuSet wIlob.»

# Ἰἶἶἶἶἶἶ Ἰἶἶἶἶἶἶ

Ἰἶἶἶἶἶἶ Ἰἶἶἶἶἶἶ

jarvam tagha' qonmeH janwIj tlhopDaq jIba'qa' 'ej loQ wanI'mey ret'e' SIQtaHbogh yuQmaj roghvaH Hoch vIqel 'e' vInID. chay' wanI'meyvam Do'Ha' vIDelchoHlaH? jarvam 'atlantaDaq jIHtaH; SIqa'gho qa'. ghojmeH mIwmeywIj vISIQtaH 'a jIghojmeH De'wI'wIj vIlo'nIStaH. jar wej jaj wa'maH DuSaQ'a'wIj ghojmeH pa'meyvo' ghojwI'pu' lughImlu', QobchoHmo' ghu'. tlhetlh'a' ghu'?

tlhetlhbe'chu' ghu'. nuyorgh vengDaq tI'r porgh, wa' ropmo'. vogh lom DIpolnIS 'a pagh Daq tu'lu'. tlhIb qummaj 'ej batlhHa' vangtaH. vabDot DaH rop'a' jeymeH vangQo' 'amerI'qa' SepjIjQa' Qang(qoq) quvHa'qu'. rop'a' SuvmeH jo vey'e' SeHbogh 'amerI'qa' SepjIjQa' yIr 'e' nIDbe'. gholpu'Daj tlhIn HIv 'ej tIch 'e' wuqba'. chay' qaSpu' lot'a'vam?

meq law' lutu'lu'. jungwoqDaq lam Soj ngevmeH yotlh. lammo' Daqmeyvam potlhqu', chu'taHvIS javtIm nom SID chu' ngejtaH. ghu'vetlh choHnISlu'. tuch SepvetlhDaq Say'nISchoH Soj ngevmeH yotlh.

tera'Daq Dat mo' machDaq Ha'DIbaH luqochmoHlu'. mo' mach qochDI' Ha'DIbaH, nom latlh Ha'DIbaH ngej rop'a'. ghu'vetlh choHnISlu' je. Ha'DIbaH Sopqangbe'choHjaj ngIq tera'ngan. chorgh Saghan Ha'DIbaH SopqangwI' je'laHbe'



yuQmaj Dun. quvyaHvetlh wIH wImev neH tera'. 'ej maHeQbe'chugh, vaj nubljbej. qo' but.

pegh 'Iq 'otHa'qangbe' jungwoq qum 'ej nuv 'Iq pIch 'amerI'qa' SepjIjQa' qum. yuQmaj latlh Sepmey nganpu' bechmoH cha' Sepmeyvam HoSghajqu', ngoy'qangbe'mo' 'ej tlhIbtaHmo'. ghu'vam choHnISlu'. jar wa'maH wa' Qangqoqvam quvHa'qu' luwIvqa'be'jaj 'amerI'qa' SepjIjQa'nganpu', lapDI' chaH. lotvam vu'Ha'chu'taH DevwI'qoqvam 'e' luqawDI' lapwI'pu', Qaghchaj lutI'jaj. jungwoq qum luchoHjaj jungwoqngan. taHlaHbe' tlab tuchtaHbogh HI'tuy'e'. 'omjaj. lapjaj. tlabjaj jungwoqngan. mevjaj peghmey. mevjaj ghu' qab temtaHbogh qum'e'.

'a latlh Seng 'angbogh lotvam DIqeljaj. lotvam luDIghDI' ropyaH qach beq, jo lupoQbogh lughaj'a'? ghobe! yapbe' luch Hevbogh. 'ej vabDot yapbe'DI' jo lupoQbogh Qelpu', rachwI'pu' je, mevQo' rop'a! vaj wunchu'taHvIS vumnIStaH Qelpu', rachwI'pu' je, chach Duj SeDwI'pu' je. DaH ghu'vam wIcherghlaHbe'. tuch ghu'vam wIcherghlaHbe'. tlhetlhbe' ghu' 'ach tuch DuHqa'bej wanI'vam wISIQtaHbogh net Sov. DuHbejtaH rop'a'. vabDot *ghaytan* qaS latlh rop'a'. 'ej qaSDI', chay' vang qummeymaj? batlh vang'a' pagh pIchchuq'a' neH?



ᲛᲗᲗᲗ ᲛᲗᲗᲗ  
ᲛᲗᲗᲗ ᲛᲗᲗᲗ

## 'ay' wa'maH Hut

SurIna'maDaq leng 'ej martIn qIH jIv.

lengwI'ma' belmoH jaj wa'DIch. mIpchaj lo'laH law' 'aSya' 'ewrop 'avrI'qa' je Hoch qengHoD tay' lo'laH puS 'e' luSovmo' baw'. Dachmo' jIv, SormeyDaq qu'neyghon pong ghItlh. jaj cha'DIch ngengHomDaq Sup cha' DI'raq'a' 'ej bIH, tupchaj je weS chaH. leS puS Doy'mo' Hegh cha' latlh DI'raq'a'. DebDaq Hegh ghungmo' Soch DI'raq'a', chorgh DI'raq'a' ghap. latlh jaj qojvo' pum latlh. SIBI'Ha' DorDI' wa'vatlh jaj yIntaH cha' DI'raq'a' neH.

qa'qambo'vaD jatlh jIv «jupwI', ru' qo'vam mIp 'e' Dayaj. tIhoS Sub pagh. Sub ghob, Quchqa'ghachwIj je qu'neyghon vIghomqa'DI'. SubHa' Hoch latlhmey.»

«bIlugh» jatlh qa'qambo'. «'a cha' DI'raq'a' DIghajtaH. qengHoD luqengtaHbogh lo'laH law' qengHoD'e' SuqlaHbogh 'eSpanya' voDleH lo'laH puS 'ej ghangwI'Daq veng vIlegh. SurIna'maHey 'oH. luDan ne'Derlanganpu'. tugh rIn 'oy'maj 'ej tugh maQuchchoHchu'» jatlh.

veng lucholtaHvIS DIr qIj ghajbogh nuv lughom. QottaH. SutDaj bID neH ghajtaH. yopwaHHom SuD tuQtaH. poS 'uSDaj nIH ghopDaj je Hutlh loDvam Do'Ha'.

ghaHvaD «toH! Hu'tegh!» jatlh  
jIv ne'Derlan Hol jatlhthaHvIS. «naDev  
nuq Data', jupwI'? qabqu' DotlhlIj 'e'  
vInoH» jatlh.

«pIn'a'wI' vIloS, vanDerDenDur  
joH ghaH. SutlhwI' noy ghaH» jatlh  
qIjwI' jangtaHvIS.

«DuQIH'a' vanDerDenDur  
joH'e'?» jatlh jIv.

«HIja', joHwI',» jatlh qIjwI'.  
«naDev motlh. Hoch DIS cha'logh  
yopwaH SuD wIHev. Su'ghar tI Du'Daq  
mavumtaHvIS 'ej nItlhmaj vonDI' Ho'  
rutlh, ghopmaj lupe'lu'chu'. maHaw' 'e'  
wInIDDI' 'uSmaj lupe'lu'chu'. cha'  
wanI'vetlh vISIQ. 'ewropDaq Su'ghar  
qutmey boSop wanI'vam rurbogh  
wanI'mo'. 'ach ghI'ney bIQ HeHDAQ  
wa'maH DeQ SuqmeH mungevDI'  
SoSwI' jIHvaD jatlh <puqwI', lavmaj  
tIquvmoH. reH tInaD. DuQuchmoH  
yInIj 'e' luraD. batlh Dir chIS ghajbogh  
nuv'e', joHma', Datoy' 'ej ghu'vammo'  
SoSI'vaD vavI'vaD je qengHoD

Dabaj.> toH! qengHoDchaj vIbaj 'e'  
vISovbejbe' 'ach qengHoDwIj'e'  
lubajbe'bej chaH. targh, qa'put je,  
qarqa'put je QuchHa' law' maH  
QuchHa' puS. wa' qempa', 'a'Dam,  
wIghaj Dir chIS ghajbogh nuv'e', Dir  
qIj ghajbogh nuv'e' je muja' lalDanwIj  
choHta'bogh ne'Derlan maqlegh'e'.  
Hoch jaj wa' De'vam muja'. raytej  
jIHbe' 'ach vItchugh maqlegh vInpu'  
maH 'ej QIHchuq tuqnIghma'  
wIHtaHvIS 'e' bochIDnIS» jatlh.

«'o panloS!» jatlh jIv jachtaHvIS.  
jatlh «ghu'vam qabchu' bo'aqbe'. pItlh.  
tulwI' qangtlhIn vIlajQo'.»

«nuq 'oH tulwI' qangtlhIn'e'?»  
jatlh qa'qambo'.

«toH!» jatlh jIv. «maw'wI'  
qangtlhIn 'oH. nIv Hoch ja' pabwI'Daj  
QIvDI' Hoch» jatlh. 'ej SaQ Dir qIj  
ghajbogh nuv'e' bejtaHvIS 'ej  
SaQtaHvIS SurIna'ma 'el.

pawDI' verghDaq  
bIywe'noS'ayreS lengqangbogh bIQ

Duj HoD lunej SibI' 'e' nIDchoH.  
'eSpanya' HoD ghaH nuv'e' lutu'bogh.  
nItebHa' malja' yuDHa' Huq 'e' chup  
ghaH. tachDaq qep nab. luloSmeH pa'  
jaH jIv, qa'qambo' matlh je, cha'  
DI'raq'a'chaj DIqemtaHvIS.

tlqDaj 'angtaHmo' jIv,  
'eSpanya'nganvaD Hoch lutDaj ja' 'ej  
qu'neyghon joH quch neH 'e' chID.

«vaj bIywe'noS'ayreSDaq  
qalupQo'. vImuHlu'bej 'ej DamuHlu'bej  
je. bang maSbogh joH ghaH  
qu'neyghon 'IH'e'» jatlh.

jIv mer mu'vetlh. qaStaHvIS poH  
nI' SaQ. tagha' qa'qambo'vaD jatlh «vaj,  
jupwI', SoHvaD Qu' Data'nISbogh  
vImuch. buqmajDaq vagh'uy'  
naghboch, jav'uy' naghboch ghap  
DIghajtaH. SoH mor law' jIH mor puS.  
qu'neyghon DatlhapmeH  
bIywe'noS'ayreS yIghoS; yIruCh.  
Dubotchugh qumwI' ghaHvaD wa''uy'  
naghboch tInob. jekhbe'chugh cha''uy'  
naghboch tInob. not yu'wI''a'

DaHoHmo' nIpIHbe'. bIQ Duj  
vllengbeHmoH. ve'nISya'Daq qaloS.  
Sep tIhab 'oH. pa' balgharya'ngan,  
'abarnaganpu', yIDpu', yu'wI''a'pu' joq  
DIBamnISbe'. »

wIvvam val naD qa'qambo'. 'It  
chevmo' ghaH, pIn'a'Daj QaQ je 'ej  
jupna'Daj mojpu'mo'. 'ach boQmo'  
belqu' vaj lonmo' 'IQqu'taHbe'.  
'uchchuq SaQtaHvIS. QaQbogh be' qan  
IIjbe' 'e' ra' jIv. jajvetlh'e' mej  
qa'qambo'. quvqu' qa'qambo'vetlh.

qaStaHvIS latlh poH puS  
SurIna'maDaq ratlh jIv 'ej 'Italya'Daq  
qemqangbogh HoD luloS ghaH, cha'  
DI'raq'a'chaj ghajtaHbogh. toy'wI'  
muvmoH 'ej lengDajvaD 'utwI' je'.  
SibI'Ha' ghaHvaD IIH'egh  
vanDerDenDur joH, bIQ Duj tIn pIn'a'  
ghaHmo'.

loDvamvaD jatlh jIv «SibI'  
ve'nISya'Daq jIH, toy'wI'wI', tupwIj,  
cha' DI'raq'a'vam je juqemmeH Huch  
'ar DapoQ?»

wa'netlh DeQ 'oH HoD qav'ap'e'.  
baw'Ha'be' jIv.

«toH! toH!» jatlh'egh  
vanDerDenDur joH yep'e'. jatlh «SibI'  
wa'netlh DeQ nobqang novvam; pe'vII  
bI'chu'. mIpbej.»

ghIq DorDI' lup neH vuDDaj  
choH 'ej cha'netlh DeQ Hevbe'chugh  
mejQo' ja'. «vaj cha'netlh DeQ DaHev»  
jatlh jIv.

«HIja'!» jatlh'egh Suy  
chuSHa'qu'taHvIS. «loDvamvaD  
raplaw' cha'netlh DeQ nobmeH Qu',  
wa'netlh DeQ nobmeH Qu' je» jatlh.  
vuDDaj choHqa' 'ej wejnetlh DeQ  
Hevbe'chugh mejQo' ja'.

«vaj wejnetlh DeQ DaHev» jatlh  
jIv jangtaHvIS.

«toH! toH!» jatlh'eghqa'  
ne'Derlan Suy. «loDvamvaD pagh lu'oS  
wejnetlh DeQ. qengHoD lo'laHqu'bogh  
luqengbej cha' DI'raq. jIqapbe'nISqa':

jItaghmeH wejnetlh DeQ vItlhap ghIq  
ghu' vInoHqa'» jatlh.

naghboch mach ngev jIv. wa'  
naghboch machqu' ngevboch lo'laH  
law' Huch'e' poQbogh HoD lo'laH puS.  
mejpa' leng DII. bIQ Duj lutIj cha'  
DI'raq'a' 'e' raDlu'. tlha' jIv 'ej  
DaqavDaq bIQ Duj ghommeH bIQ Duj  
mach tIj. QIt lengrup'eghmoH HoD.  
SolDeS pep ghIq mej. vo'qu' SuS. mIS  
'ej Duq jIv. SibI'Ha' leghchoHlaHbe'.

«Do'Ha'!» jatlh jachtaHvIS. «qo'  
ngo' tojmeH mIw rur wanI'vam» jatlh.

bIQ HeH chegh. Ha'qujDaj  
nge'pu' HoD. cha'maH voDleH mIp  
qaDmeH mIp weSpu'.

ne'Derlan noHwI' jaH 'ej Sotmo'  
pe'vII lojmIt tlhaw'qu'. 'el. lutDaj ja' 'ej  
jach jachbe'nIStaHvIS. SibI' wa'netlh  
DeQ nobnIS noHwI' chuSmo'. ghIq 'Ij  
tuvtaHvIS. HeS nuD cheghDI' Suy 'e'  
lay' 'ej 'Ijpu'mo' latlh wa'netlh DeQ  
poQ. jIv tulHa'moH mIwvam. wanI'  
SIQpu'bogh SIQmoH law' wanI'vam

SIQmoH puS 'ach SaHbe'chu'mo'  
noHwI' 'ej ghaHvo' nIHpu'mo' HoD  
QeHqu'choH 'ej 'Itqu'choHchu'.  
ghaHvaD Humanpu' qolqoS qej  
much'egh 'ej moHqu'. qech 'IQ  
qelqu'taH. tagha' borDo lengrupchoHII'  
vIraS bIQ Duj. naghboch qengbogh  
DI'raq'a' ghajbe'mo' bIQ Duj pa' qutlh  
DII 'ej vengDaq qaStaHvIS leng ghaH  
tlhejqangbogh loD yuDHa'vaD leng,  
Soj je DIlqang ghaH 'e' maq. 'ach  
DotlhDaj muSqu' 'e' poQ 'ej yoSDaq  
ghaH QuchHa'chu' law' Hoch  
QuchHa'chu' puS 'e' poQ jIv.

nargh tulwI' ghom'e'  
ngaSlaHbe'bogh yo'. DuH ngeDqu' wIv  
jIv. cha'maH nuv naHHa'law' wIv.  
wIvlu' 'e' qotlh ja' ngIq.  
mebpa'meyDajDaq rIt 'ej ngIqvaD 'uQ  
nobqang, ghaHvaD lutDaj tIhIn  
ja'chugh ngIq 'ej bepqu'chu'bogh nuv  
QuchHa'chu' DotlhDajmo' wIv 'ej  
latlhpu'vaD nob nob 'e' lay'.

loS rep qaSbe'choH qep. jIv'e',  
Hoch lutchaj 'IjtaHvIS be' qan mu'

jatIhbogh be' qan qaw. nItebHa'  
bIywe'noS'ayreS lulengtaHvIS bIQ  
DujDaq 'oy"a' SIQbe'bogh pagh tu'lu' 'e'  
SuDqangpu' 'e' qaw. ngIq latlh lut  
QoyDI' panloS qel.

«panloSvetlh'e',» jatIh.  
«qangtlhIn 'aghqangbe'bej tuHmo',  
SaHchugh. nIvchugh Hoch  
'elDora'DoDaq nIvbej Hoch. latlh tera'  
SepDaq nIvbe'bej Hoch» jatIh.

tagha' valwI' mIpHa' wIv.  
qaStaHvIS wa'maH DIS 'amISterDam  
paq ngevwi'Daq vum. Qu'vetlh 'ItmoH  
law' qo' naQ latlh Qu' 'ItmoH puS 'e'  
noH.

vabDot loD QaQ ghaH  
valwI'vam. ghaHvo' nIHpu' be'nalDaj.  
ghaH moq puqloDDaj 'ej lon  
puqbe'Daj'e' quchpu'bogh  
portughalngan. Qu'Hom wuvbogh weS  
'ej luHup SurIna'ma maqlegh, So'nIS  
tlhach pabwI' ghaH 'e' luHarmo'.  
QuchHa'chu' je latlhpu' 'e' chIDnISlu'  
'ach leng DalHa'moH valwI' 'e' tul jIv.

QIH jIv 'e' luHar Hoch latlhpu' 'ach  
chaH tammoHmeH ngIqvaD wa'vatlh  
DeQ nob.

## 'ay' cha'maH

bIQ'a'Daq chaHtaH jIv'e', martIn'e' je.

vaj borDo lengmeH tlhejchoH  
valwI' qan. ghaHvaD martIn ponglu'.  
SIQqu' cha' loD 'ej SurIna'mavo' nIpon  
lulengchugh 'ej tulwI' puHley'  
lujuSchugh qaStaHvIS leng naQ  
nongchuqmoHtaHmeH ngachlaH, qa'  
qabwI', qabwI' Sub je rIchtaHvIS.

'ach HoS'e' ghajbe'bogh martIn  
ghaj jIv: qu'neyghon leghqa' 'e' tul 'ej  
pagh tul martIn. vabDot qol'om  
naghboch je ghajtaH. 'elDo'ra'Do  
DI'raq'a' Doq'e' weSpu' 'ej ghaHvo'  
nIHpu'mo' ne'Derlan HoD 'IttaH 'ach  
Doch ghajtaHbogh qelDI' 'ej

qu'neyghon pong jatlhqa'taHDI' 'ej 'oH  
jatlhqa'qu'taHvIS rInDI' nay', panloS  
qangtlhIn pabqa'.

valwI'vaD «'ach SoH'e', martIn,»  
jatlh. «nuq 'oH vuDIIj'e'? qa' qabwI',  
qabwI' Sub je bopbogh vuDIIj yIngu'»  
jatlh.

«joHwI'» jatlh martIn. «So'nIS  
tlhach pabwI' jIH 'e' luHarmo' mupum  
maqleghwI' 'ach teHbe'. manI' lalDan  
pabwI' jIH» jatlh.

«bIQIDlaw'» jatlh jIv. «qo'Daq  
SaH pagh manI' lalDan pabwI'» jatlh.

«jISaH jIH» jatlh martIn. jatlh  
«ghu'vam meq vISovbe' 'ach jaS  
jIQublaHbe'.»

«porghIjDaq qa' mIgh tu'lu'bej»  
jatlh jIv.

«qo'vam Soj Haqqu'» jatlh martIn.  
jatlh «vaj porghwIjDaq ghaHlaHtaH.  
DuH. jaSHa' Dat ghaHlaHtaH. 'ach  
yuQvam, yuQqoqvam, vInuDDI'  
SeHchoHmeH Dol mIgh 'oH lonpu'  
Qun 'e' vIQub SoHvaD 'e' vIchID.  
'elDora'Do vIlajtaH. vengHom Sum  
Qawlu'chu' 'e' tulbe'bogh vengHom'e'

puS, latlh tuq HoHlu'chu' 'e' tulbe'bogh pagh tuq'e' joq vIlegH. Dat HoSghajwI'e' toy'bogh muSqu' pujwI' 'ej HoSghajwI'vaD DI'raq ghom rur 'ej veDchaj, 'oynotchaj ngev. wa"uy' chotwI' lughommoHlu' 'ej 'ewrop megh'anvo' 'ewrop 'er'In lujaHtaH moDtaHvIS. chottaHmeH 'ej niHtaHmeH Sunchaj lulo'taHvIS tlr ngogh baj. Qu'vetlh quv law' Hoch quv puS. 'ej roj, meHghem je tivlaw'taHbogh vengmeyDaq ghalmo' 'ej luQorghHa'lu'mo' 'ej baw'Ha'mo' bechtaH nganpu'. 'oy'chaj vItlh law' veng luHIvlu'taHbogh nganpu' 'oy' vItlh puS. 'ej 'oy' pegh SIQmoH law' lot lInlu'bogh SIQmoH puS. vaj Dochmo' vIlegHpu'bogh, Dochmo' vISIQpu'bogh je manI' lalDan pabwI' jIH.»

«'a QaQwI' lutu'lu'» jatlh jIv.

«chaq» jatlh martIn. jatlh «'ach pagh QaQwI' vISov jIH.»

ngachtaHvIS tal wab QoychoH. chuSqu'choHtaH wab. Hov tutchaj tlhap ngIq. cha' vI' vagh qell'qam chuqDaq ghobchuq cha' bIQ Duj 'e'

legH Hoch. vIraS bIQ DujDaq cha' bIQ Duj SummoHmo' SuS may' bejmeH Hoch churHa'taHvIS ngeD. SIBI'Ha' latlh bIQ DujDaq Hoch tal bach wa' bIQ Duj. bachchu' 'ej 'eSmo' tal moQ puvtaHvIS latlh bIQ Duj 'oqmoHchu'. 'oqtaHbogh bIQ Duj meHDAq wa'vatlh loDpu' legHlaHchu' jIv, martIn je. chalDaq ghopchaj pep 'ej ghIjBogh bey bach 'ej nom vel yu'egh.

«toH!» jatlh martIn. «jaSHA' QIHchuq Humanpu'» jatlh.

«teH» jatlh jIv. «mIghqu' wanI'vam» jatlh.

jatlhtaHvIS bIQ Duj retlhDaq Qal vay' Doq 'e' tu'. ngu'meH bIQ DujHom 'eSmoH. DI'raq'a'Daj Doq 'oH. QuchHa' jIv 'elDora'Do Separ qengbogh wa'vatlh DI'raq'a' weSmo' 'ach Quchqu' wa' DI'raq'a'vam Samqa'mo'.

'eSpanya'ngan ghaH 'oqtaHbogh bIQ Duj HoD'e' 'ej ne'Derlan weHwI' ghaH 'oqchu'pu'bogh bIQ Duj HoD'e' tugh 'e' tlhoj vIraS bIQ Duj HoD. jIv qengHoD niHpu'bogh weHwI' rap



ghaH. qengHoD'e' Suqta'bogH  
HejwI'na' luS bIQ'a' 'ej yIntaH wa'  
DI'raq'a' neH.

martInvaD jatlh jIv «jIlugh DaH  
'e' tob wanI'vam. ne'Derlan HoD  
weHwI' bljlu'pu' HeSDajmo'. San  
qotlhbogh SIQ.»

«bIlugh. 'ach 'ut'a' je bIQ DujDaj  
raQpo' HeghmeY? nIHwI' Hup Qun 'ach  
bIQDaq latlhpu' vIQmoH mIghchu'wI'»  
jatlh.

Hechaj ghoSqa' vIraS bIQ Duj  
'eSpanya' bIQ Duj je 'ej ja'chuqqa' jIv,  
martIn je. ngach qaStaHvIS wa'maH  
vagh jaj naQ. DorDI' jaj wa'maH  
vaghDIch tlhetlhta'. qechchaj tlhIn  
QIjtaH. tungHa'chuqtaH. DI'raq'a'Daj  
yachtaH jIv.

jatlh «qu'neyghon'e' vISamqa'laH  
'e' vISov, SoH qaSamqa'mo'.»

## 'ay' cha'maH wa'

vIraS bIQ'a' HeH cholli' jIv, martIn je 'ej meqtaH.

tagha' vIraS bIQ HeH legh.

«wejHa' vIraS Daleng'a',  
martIn?» jatlh jIv.

«HIja'» jatlh martIn. «yoS  
puSDaq jIlengpu'. yoS puSDaq maw'  
roghvaH bID. latlh yoSDaq tlhoy 'ong  
ghot. latlh yoSDaq naHHa'qu' ngan  
pagh qejqu' ngan. latlh yoSDaq val  
ghotpu'. 'ej Hoch yoSvetlhDaq vay' yab  
SIghbe'chugh parmaq, SIgh mu'qaD 'ej  
SIghbe'chugh mu'qaD, SIgh Dap mu'»  
jatlh.

«'ach martIn, pa'rIS  
DaSuchpu'a'?» jatlh jIv.

«HISlaH. pa'rIS vISuch. luDab  
Hoch ghot vIDelbogH. Hutvagh  
tu'lu'taH. ghom'a' ru'Ha' 'oH 'ej 'oHDaq

bel nej Hoch 'ach bel tu'be' nuv  
 HochHom. vuDwIj neH 'oHba'. loQ pa'  
 jIghIQ. pa' Sangherman tlhopDaq  
 jIHvo' Hoch vIghajbogh nIH HejwI'  
 jIpawDI'. nIHwI' jIH 'e' Harlu'mo'  
 vIpumlu' 'ej qaStaHvIS chorgh jaj  
 bIghHa'Daq vIweghlu'. ghIq ne'Derlan  
 vIcheghmeH Huch vIbajnIS vaj Se'vIr  
 malja'Daq 'olwI' vImoj. qonwI' ghom,  
 lalDan pabwI' ghom je, ngachwI' ghom  
 je vIqIH. vengvetlhDaq ghot  
 DochHa'qu' tu'lu' ja'lu'. 'e' vIHar  
 vIneH» jatlh.

«jIH'e', vIraS vISuch  
 vIneHbe'chu'» jatlh jIv. jatlh  
 «qaStaHvIS wa' jar 'elDora'DoDaq  
 jIratlhmo' qu'neyghon'e' vIlegh  
 vIneHqu' 'e' DayajlaHbej. ve'nISya'Daq  
 ghaH vIloS. 'Italya' wIjaHmeH vIraS  
 wIchIq. chotlhejqang'a'?»

«qatlhejqangbej» jatlh martIn.  
 jatlh «ve'nISya' joH neH belmoH  
 ve'nISya' ja'lu' 'ach pa' nov luma'lu'chu'  
 Huch law' lughajDI' ja'lu' je. Huch

vIHutlhchu' 'a Huch Daghaj SoH. Dat  
 qatlha'.»

«toH,» jatlh jIv. «tera' velchu'  
 bIQ, chu'taHvIS 'e' DaHar'a'? ja'  
 paqvam qargh'e' ghajbogh bIQ Dujvam  
 HoD.»

«ngervetlh vIHarbe'chu'» jatlh  
 martIn. «jaSHa' qen latlh ngerqoq law'  
 luja'lutaHbogh vIHarbe' je...» jatlh.

«vaj qo' chenmoHghach meq  
 yIngu'» jIv.

jang martIn. jatlh  
 «nuQeHmoHmeH chenmoHlu'.»

«Dumerbe'a' 'ore'on Sep  
 luDabbogh be'vetth Qup'e', cha'  
 qa'put'e' je parmaq? wanI'vetth qaja'pu',  
 qar'a'?»

«ghobe'» jatlh martIn.  
 «taQbe'chu' parmaqvetlh: law'bogh  
 wanI' motlhbe'qu' vIleghpu'mo',  
 jIHvaD motlhbe' pagh» jatlh.

«bovvam wIDchuqtaH  
Humanpu'» jatlh jIv. jatlh «reH  
wIDchuq 'e' DaHar'a'? reH nepwI',  
tojwI', matlhHa'wI', tlho'be'wI',  
weHwI', pujwI', Duj ngaDHa', nuch,  
ghalwI', ghungtaHwI', chechtaHwI',  
qarwI', vawwI', ralwI', 'oy'moHwI',  
yemwI', ngotlhwI', tlhoch'eghwI', qoH  
je chaH 'e' DaHar'a'?»

jatlh martIn «reH vem'eq Sop  
yatqap, SamDI' 'e' DaHar'a'?»

«HIja'. Sopbej» jatlh jIv.

«toH!» jatlh martIn «reH DI'on  
rap ghajchugh 'apuStoQ, DI'onchaj  
choH'a' Humanpu'?» jatlh.

«toH!» jatlh jIv. jatlh «pIm cha'  
ghu', wIvmeH tIhabmo'...»

ja'chuqtaHvIS borDo lupaw.

## 'ay' cha'maH cha'

vIraSDaq chaHtaH jIv'e', martIn'e' je.

qaStaHvIS poH ngaj neH  
borDoDaq ratlh jIv. 'elDora'Do  
naghbogh puS ngev 'ej cha' quS  
ghajbogh puH Duj'e' je', lengQo'mo'  
ghaH tlhejbe'chugh qangtlhInDaj,  
martIn. borDo QeD 'ampaSDaq  
DI'raq'a'Daj lonnISmo' neH, QeHqu'.  
DoqmeH DI'raq veD meq SammeH  
DISvam tev cher QeD 'ampaS 'ej tev baj  
'ev chan 'ev Sep tej. 'at boqDI' bay 'ej  
mI'vetlh boqHa'DI' chay 'ej 'oplogh  
boqHa"eghDI' tlhay DoqchoH DI'raq'a'  
'ej nonchu'mo' DIrDaj Heghbej DI'raq  
'e' tob.

'ach mebpa'meyDaq jIvvaD jatlh  
Hoch qIHbogh lengtaHvIS «pa'rIS  
wIjaH.»

Sibi'Ha', Seymo', mon Such je  
neH. qay'qu'be' pIQHa'chugh ve'nISya'  
ghoSmeH Hechaj.

SanmarSo' vengqoq 'el 'ej  
veSvalya' vengHom moH 'el 'e' Har.

tlhoS mebpa'meyDaj 'elpu'be'  
ropchoHDI' Doy'mo'. nItlhDajDaq  
naghboch tInqu' ghajmo' 'ej tupDajDaq  
'aplo'Hom 'ughqu' tu'lu'mo' tugh  
luQorgh cha' Qel poQpu'be'bogh,  
lulonQo'bogh jupqoq puS, chatlh  
vutbogh cha' matlhwI'Hey'e' je.

jatlh martIn «qaStaHvIS lengwIj  
wa'DIch pa'rISDaq jIrop je 'e' vIqaw.  
jImIpHa'qu' 'ej jup, matlhwI'Hey, Qel  
joq vIghajbe' 'ach jIpIvqa'.»

'ach Hergh 'Iq Hevmo' 'ej tlhoy  
reghmoHlu'mo' Saghqu' jIv rop. chol  
maqlegh Sum. Huch nav poQ. qa'  
qo'Daq Huch navvetlh lo'chugh  
ghajwI', Huch HevlaH. SaHbe' jIv.  
chu'bogh tIgh Qat 'oH ghaHvaD 'e'  
luQIj matlhwI'HeyDaj. chu'bogh tIgh  
Qat pabbe' chaHvaD 'e' QIj jIv

jangtaHvIS. Qorwaghvo' maqlegh vo'  
neH martIn. jach maqlegh. jIv molQo'  
ja'. Sujchugh maqlegh, mol 'e' buQ  
martIn. Solqu'choH. volchaHDaj luH  
'ej pe'vIl Haw'moH. joS chenmoH  
wanI'vetlh 'ej wanI'vetlh ngachtaH  
Hoch; meqba' rur.

ropHa'choH jIv. pIvqa'taHvIS 'ej  
'uQ SoptaHvIS lutlhey nuv QaQ.  
'echletHom Quj luQujqu'. mIS jIv, not  
por Hevmo', 'ej, not por Hevmo' jIv,  
mISbe' martIn.

luquvmoH veng ngan law'.  
quvmoHbogh wa' nuv ghaH perI'ghorD  
maqlegh'a'. reH nong 'ej Dugh 'ej SeQ  
'ej pIQHa' 'ej Hoch ma'qang. juStaHvIS  
nov, bej 'ej chaHvaD veng joS ja' 'ej  
chaHvaD bel ngevqang. muchpa'Daq  
much lubejmeH jIv, martIn je rIt.  
pIIHa'moHbogh much chu' muchlu'II'.  
valwI' ghom retlhDaq ba'taH jIv 'ach lut  
muchlu'chu'DI' SaQ 'e' botbe' ghu'vetlh.  
ghaH retlhDaq ba'taH wa' valwI'. jatlh  
qaStaHvIS lenHom «bISaQbe'nISqu'.  
ghetHa' ghetwI'vetlh. tlhejbogh ghetwI'

ghetmeH laH qab law' ghaH ghetmeH  
laH qab puS. much'e' qab law' ghetwI'  
ghetmeH laH qab puS. 'arabya' Hol  
Sovbe'chu' qonwI' 'ej vabDot qech  
ru'Ha'chu' Harbe'bogh loD ghaH.  
wa'leS naDHa'bogh cha'maH paqHom  
qanob.»

maqlegh'a'vaD jatlh jIv «joHwI',  
vIraSDaq muchpa' much 'ar boghaj?»

jang. jatlh «vaghSaD. chaq  
javSaD.»

«law'» jatlh jIv. «QaQ much 'ar?»

«wa'maH vagh. chaq wa'maH  
jav» jatlh latlh, jangtaHvIS.

«law'» jatlh martIn.

qaStaHvIS pIIHa'moHbogh much  
'eII'Sabet voDleH Dabogh ghetwI''e' bej  
'e' tIv jIv «mubelmoHqu' ghetwI'vetlh.  
qu'neyghon rurlaw'. vIvan vIneH»  
jatlh'egh.

ghaHvaD IIHQang perI'ghorD  
maqlegh'a'. DoyIchlanDaq jIv

nenmoHlu'pu'mo' tIgh lugh bopbogh  
De''e' SuqmeH tlhob. vIraSDaq 'Inglan  
voDleHpu' quvmoHmeH tIgh bopbogh  
De''e' SuqmeH tlhob je.

«ghu' yIqIm» jatlh maqlegh'a'.  
«HatlhDaq tachDaq voDleHpu'  
luqemlu'. pa'rISDaq yIntaHvIS 'IHmo'  
voDleHpu' luvuvlu' 'ej taSmanDaq  
luwoDlu' HeghDI'» jatlh.

«taSmanDaq voDleH  
luwoDlu''a!?!» jatlh jIv.

«HISlaH. teH» jatlh martIn. «lugh  
maqlegh'a'. pa'rISDaq jIHtaH HeghDI'  
mo'nIm joH 'ej latlh qo' ghoSmeH  
qo'vam mejDI' ghaHvaD mol DIB  
noblu'Qo' vaj mol yotlhDaq mIpHa'wI'  
lom retlhDaq nontaH net tuch. burghon  
taw po'oHDaq mollu'. 'IQmoHbej  
ghu'vetlh. reH batlh Qub» jatlh.

«Dochqu' vangmeH  
Ho'DoSvetlh» jatlh jIv.

«nuqneH?» jatlh martIn.  
«nuvpu'vamvaD but. Hoch

tlhoch'eghghach, Hoch tay'laHbe'ghach  
DuH je tljal. qum, meqba' je, chIrgH je  
DaleghDI' Sepvam Dogh DayajchoH»  
jatlh.

«pa'rIS HaghtaH'a' Hoch?» jatlh  
jIv.

«HIja'» jatlh maqlegh'a'.  
«muQeHmoHqu' ghu'vam. Hoch  
rIchlu' beplu'taHvIS 'ej Haghlu'taHvIS  
'ej vabDot Haghlu'taHvIS batlhHa'  
vangqu'lu'.»

«Suy' rurbogh qoHvetlh'e' 'Iv?»  
jatlh jIv. «muSaQqu'moHbogh much,  
mubelqu'moHbogh ghetwI' je  
naDHa'qu'» jatlh.

«qejwI' ghaH» jatlh maqlegh'a'.  
«Huch bajmeH Hoch much, Hoch paq  
je naDHa'. Hoch QapwI' muS;  
nga'chuqwI' muSbogh 'InSep  
HutlhwI'e' rur. qonwI' meHghem vum  
ghaH 'ej je"eghmeH HuH lam, tar je  
Sop. De' chu' ja'wI'qoq ghaH» jatlh.

«De' chu' ja'wI'qoq?» jatlh jIv.

«HIja'» jatlh maqlegh'a'. «nav  
chenmoHwI' ghaH; vIrer'on joH rur.»

vaj letlhDaq meqtaH jIv, martIn  
je, perI'ghorDngan je. rInDI' much  
muchpa' mej Hoch 'e' lubej.

«tugh qu'neyghon joH  
vIleghqa'mo' jISey» jatlh jIv. jatlh «'ach  
nItebHa' 'uQ wISop jIH, qIlar'on joH je  
vIneH webHa'qu'law'mo'.»

tlhej QaQwI' neH 'e' chaw'  
qIlar'on joH vaj qIlar'on joH chollaHbe'  
maqlegh.

«DaHjaj ram Dughomqangbe'»  
jatlh. «'ach be' DajDaq qaqem vIneH.  
qaStaHvIS loS DIS pa'rIS DaDab tugh  
tlhoS 'e' HarchoHlu'bej» jatlh.

jIv luvuQ mu'vetlh vaj  
San'o'norey vengqoqDaq be' juHDaq  
qem maqlegh 'e' chaw'. pa' *maSIr*  
*voDleH* Qujlu'taH. ghopchajDaq  
Qaghchaj Do'Ha' 'oSbogh 'echletHom  
vey'e' 'uchtaH wa'maH cha' SuDwI' 'IQ.  
tamtaH Hoch. bItqu' SuDwI'. baw'Ha'

Quj che'wI' 'ej vupHa'taHbogh Quj  
che'wI' retlhDaq ba'taH ma'wI'. QujwI'  
tuH tu'qu'taH ; vIghro' mIn rur  
mInDu'Daj. mIvwa'mey toghwI'  
bljmeH DughtaH 'ej 'echletHomchaj  
nobHa' 'e' raD yItlhqu'taHvIS 'ach  
DochHa'qu'taH je. SuDwI' ghIj neHbe'.  
paro'lInyaq joH pong'egh. wa'maH  
vagh ben boghpu' puqbe'Daj. SuDtaH  
ghaH 'ej SoSDaj ghuHmoHmeH mIn  
lo', ngor 'e' nIDDI' latlh QujwI' Do'Ha'.  
nom wanI' wIH gher'ID Sev 'e' nID  
qaSDI'. 'eIDI' maqlegh'a', jIv je, martIn  
je Hu' pagh. van pagh. bej pagh.  
'echletHomchaj buSchu'taH.

«tunDertentIronIQ joH tay law'  
ghaH tay puS» jatlh jIv.

'ach paro'lInyaq joH qogh chol  
maqlegh'a'. tlhoS Hu' 'ej jIv quvmoH  
montaHvIS. martIn quvmoH je  
SaghtaHvIS. jIvvaD quS, 'echletHom je  
nob. rInDI' cha' QujmeH poH vaghnetlh  
DeQ weSpu'. ghIq 'uQ luSop  
Quchqu'taHvIS. jIv DuQbe'mo' lujwI'  
mIrDaj, yay' Hoch. ja'chuq boQwI' 'ej

boQwI' tlhach Hol lulo'taHvIS jatlh  
«'Inglan joH ghaHbej.»

pa'rIS 'uQ HochHom rur 'uQchaj.  
taghDI' tam Hoch. ghIq mu'  
luyajlu'be'chu'bogh luQoylu'. ghIq qID  
le'be' luja'lu'. ghIq chu'bogh De' ngeb  
luja'lu'. ghIq meqHa' Hoch. ghIq woQ  
rIch. ghIq tIchchuq Hoch. vabDot paq  
chu' rIch Hoch.

jatlh maqlegh'a' «lut paq'e'  
qonbogh gho'Sa joH, lalDantej,  
bolaD'a'?»

«HIja'» jatlh wa' meb,  
jangtaHvIS. jatlh «'ach vIlaDlaHbe'ta'.  
rambogh ghItlh law' tu'lu' 'ej gho'Sa  
lalDantej ram law' Hoch ram puS.  
mumoghmoHqu'mo' paqveth ramchu'  
Segh, *maSir voDleH* vIQuj 'e' vIwuq. »

«'a *DuDtaHghach*'e' qonbogh tay  
maqlegh'a' bolaD'a'? ghItlhvetlh  
bopbogh vuDraj'e' nuq?» jatlh  
maqlegh'a'.

«toH!» jatlh paro'lIyaq joH. jatlh  
 «ramchu'wI' ghaH! De'e' Sovbogh  
 Hoch ja'taH! Doch luqelnISbe'lu'bogh  
 qeltaH! latlhpv' vuD nIH! 'ej vuD  
 nIHbogh qabmoHchu'!  
 mumoghmoHchu' 'ach  
 mumoghqa'moHchu' 'e' vIbot: latlh  
 tenwal'e' ghItlhbogh maqlegh'a'vetlh  
 vIlajQo'. yap.»

raS retlhDaq ba' vuD QaQ  
 ghajbogh valwI'e' 'ej wa' DoS luqIp  
 ghaH, paro'lIyaq joH je. ghIq  
 pIlHa'moHbogh much rIchchoH Hoch  
 mebpu'.

tlhob paro'lIyaq joH. jatlh «qatlh  
 pIlHa'moHbogh much lumuchnISlu'  
 neH 'ej latlh lulaDnISlu' neH?»

DajlaH much 'ach QaQbe'laH 'oH  
 'e' QIj vuD QaQ ghajbogh loD. yapbe'  
 bejwI' vuQbogh wa' parmaq much  
 ghu'e', cha' parmaq much ghu'e' joq,  
 lumuchlu'DI', 'e' tob mu' puS  
 jatlhtaHvIS. qech chu' lumuchnISlu'  
 'ach taQlu' 'e' junnISlu'. Human qa'

SovnISlu' 'ej 'oSniSlaHchu'. ghuQ Dun  
 luqonnISlu' 'ach not ghuQ ja'laHlaw'  
 ghot lumuchlu'bogh. Holdaj  
 SovnISchu' vay', much qonDI'. nItnIS  
 pabDaj 'ej 'eynIS mu'Daj jatlhtaHvIS.  
 'ej mu' 'oStaHghach qa' QIch wab 'IH 'e'  
 chaw'be'nISlu'.

jatlh «Hoch pabvetlh  
 pabchu'be'chugh vay' wa'  
 pIlHa'moHbogh much QaQ, cha'  
 pIlHa'moHbogh much QaQ ghap  
 qonlaHbej 'ach not qonwI'a' patlh muv.  
 law'be' pIlHa'moHbogh much QaQ.  
 qaStaHvIS pIlHa'moHbogh much puS  
 ja'chuqtaH neH ghot 'ej 'IH pab, mu' je.  
 qaStaHvIS latlh QongmoHbogh woQ  
 SoQ mIr, ramwI' bopbogh SoQ nguq'e'  
 joq lumuchlu'. moghmoHchu'  
 muchmeyvetlh. qaStaHvIS latlh qech'e'  
 lInglaw'bogh maw'wI' yab lumuchlu' 'ej  
 qonmeH Ho'DoS po'Ha'qu', qech  
 naQHa' je lumuchlu'. qaStaHvIS  
 muchmeyvetlh Qun naDmeH SoQ law'  
 lumuchlu' Humanpu' jatlhmoHmeH



mIw Sovbe'law'mo' qonwI' 'ej vIttlhegh  
muj, yIn motlh lumuchlu' je!»

'Ij jIv qImchu'taHvIS 'ej jatlhwI'  
qech'a' qel. 'ej paro'lIyaq joH retlhDaq  
ba'moH paro'lIyaq joH. qoghDaj chol  
jIv 'ej jatlhchu'taHbogh loDvam pong  
SovmeH tlhob.

«HanwI' ghaH» jatlh joH. «not  
SuD. rut 'uQ SopmeH rIt maqlegh'a'.  
pIIHa'moHbogh much bejDI' 'ej paq  
laDDI' baw'chu'. pIIHa'moHbogh much  
QatHa' chenmoH 'ej paq qon ghaH. paq  
ngevwI'DajDaq wa' velqa' neH leghlu'.  
jIHvaD qon.»

«loD Dun ghaH!» jatlh jIv. jatlh  
«latlh panloSHey ghaH.»

vaj ghaHDaq tlhe' 'ej jatlh  
«joHwI', qo' SubDaq, qa' qo'Daq nIv  
Hoch 'ej QochlaH pagh 'e' DaHarbej,  
qar'a'?»

«jIH'e',» jatlh HanwI',  
jangtaHvIS. jatlh «'e' vIHarbe'chu'.  
qo'vamDaq QIv Doch law' 'e' vIHar.

patlhDaj, SanDaj, Qu'Daj, Doch  
ta'nISbogh joq Sov pagh. qaStaHvIS  
'uQ, maQuchtaH 'ej maSolHa'taH 'ach,  
qaStaHvIS latlh poH, qaS yolHom ram.  
janSen tlhach pabwI' qaD mo'lIna'  
tlhach pabwI'. yejquv 'oSwaI' qaD  
chIrgH tay turwI'. HanwI' qaD latlh  
HanwI'. qeSwI' qaD qeSwI'. nugh  
luqaD chelwI'. loDnal qaD be'nal. SoS,  
vav je qaD SoS, vav je. qaStaH noH  
ru'Ha'qu'.»

jang jIv. jatlh «qay'qu'be'. 'ach  
Dun Hoch jIHvaD 'e' QIj valwI'.  
SIbI'Ha' HuSlu'pu'. nagh beQ QIb rur  
wanI' qab DaDelbogh.»

«qo' vaq loDvetlh  
HuSlu'pu'bogh» jatlh martIn.  
«ghIjchu'bogh 'oDtu' bIH QIbvetlh'e'»  
jatlh.

«'oDtu' chenmoH Humanpu'»  
jatlh jIv. jatlh «'ej choH'eghlaHbe'.»

«vaj pIch lughajbe'» jatlh martIn.

tlhuth SuDwI' HochHom.  
mu'meyvam yajbe'chu' 'ej nItebHa'  
meqtaH martIn, HanwI' je 'ej paro'lIyaq  
joHvaD leng lutDaj puS ja' jIv.

rInDI' 'uQ tuQmoHmeH pa'Daq  
jIv Dev joH 'ej quSlabDaq ba'moH.

ghaHvaD «toH!» jatlh.  
«qu'neyghon joH, tunDertentIronIQ  
joH, DamuSHa'chu'taH'a?» jatlh  
tlhobtaHvIS.

jangmeH «HIja', joHwI'» jatlh jIv.

pe'vIlHa' montaHvIS jang joH.  
jatlh «veSvalya'ngan Qup Darur  
bIjangDI'. jangchugh vIraSngan jatlh  
<qu'neyghon joH vImuSHa'bejpu' 'ach  
DaH qaleghmo', joHwI',  
vImuSHa'be'choH 'e' vIHar>.»

«vaj, joHwI',» jatlh jIv. jatlh  
«jangmeH mu'tlhegh DamaSbogh  
vIjatlhqang.»

jatlh joH «DaSaHchoH 'IqnaH  
teqwI' tlhImHom DawoHDI'; paSlogh  
QutlhtaHwI'wIj DawoH vIneH.»

«luq» jatlh jIv 'ej woH.

«'ach jIHvaD Datatlh vIneH» jatlh  
be'. 'ej ghaHvaD tatlh jIv. jatlh joH  
«nov SoH. rut qaStaHvIS cha' Hogh  
pa'rIS bangwI' vIloSmoH 'ach ram  
wa'DIch manga'chuq 'e' vIchw',  
veSvalya'ngan Qup vIquvmoH  
vIneHmo'.»

nov Qup nItlhDaq cha' naghboch  
tInqu' tu'pu'. pay', bIH naDqu'taHvIS,  
jIv nItlhDajvo' Qay be'.

qu'neyghonvaD matlhHa'mo' loQ  
tuH jIv, cheghaHvIS ghaH perl'ghorD  
maqlegh'a' je. SengDaj Del 'e' 'Ij  
maqlegh'a'. loQ ngoy' ghaH. vaghnetlh  
DeQ weSpu' jIv 'ej cha' naghboch  
nIHpu' joH, ghaHmo'. jIv ghongtaH 'e'  
Hech. tay'taHmo' ghaH, jIv je  
ghongchu' 'e' Hech. ghaHvaD  
qu'neyghon rIch jIv 'ej matlhHa'mo'  
tlhIj 'e' nab ve'nISya' pawDI' ja' jIv.

«vaj ve'nISya'Daq  
Daghombej'a'?» jatlh.

«HIja', joHwI', maqlegh'a'» jatlh  
jIv. «qu'neyghon joH vISamnISchu'»  
jatlh.

vaj Doch muSHa'bogh Del 'e'  
tIvmo', leng luSIQpu'bogh ghaH,  
veSvalya'nganvetlh Dun je lut ja' jIv.

«valqu' qar'a' qu'neyghon joH?  
nIbelmoHbogh nav QIn ghItlh'a'?» jatlh  
maqlegh'a'.

«not nav QIn ghItlhpu'bogh  
vIHev» jatlh jIv. «yIjal: jem'IHvo'  
vIghImlu'pu' vImuSHa'mo'. vaj  
ghaHvaD QIn vIngeH 'e' tuchlu'. ghIq  
Hegh 'e' vIghoj. ghIq vISamqa'. ghIq  
ghaHvo' jIHopqa'. 'ej ghaHvaD Do QIn  
vIngeH. Hutvatlh loSmaH vagh  
qell'qam 'aDlaw' jojmaj. jangmeH  
QInDaj vIloStaH» jatlh.

buSqu' maqlegh'a' 'IjtaHvIS.  
Dachlaw'. Sibi'Ha' cha' novvo' ghoS  
maqlegh'a', chaH 'uchpu'DI'. jaj veb,  
vemDI', nav QIn Hev jIv. 'oHDAQ  
ghItlhlu':

*joHwI', bangna'wI', chorghHu'  
vengvamDaq jIropchoH; naDev  
SoHtaH 'e' vIghoj. jIvIHlaHchugh  
DeSDu'llj vIghoS jIpuvtaHvIS. borDo  
Daleng 'e' vIghoj. pa' qa'qambo' matlh,  
be' qan je vIratlhmoH. tugh  
mutlha'law'. Hoch tIhap  
bIywe'noS'ayreS qumwI' 'ach  
parmaqmaj vIghajtaH. naDev yIghoS.  
bISumDI' chorach pagh jIHegh, tIhoy  
jIbelmo'.*

tIwchoHchu' jIv,  
Quchqu'moHchu'mo' belmoHbogh nav  
QInvam. nav QInvammo' pIHbe'bogh,  
qu'neyghon rop bopbogh De'mo' je  
'IQqu'. 'IQqu'mo' vIHlaHbe'.  
DuSIghmo' quqbogh cha' tIwmeH mIw  
qol'omDaj, naghbochDaj je tIhap 'ej  
qu'neyghon mebpa'mey ghoS  
tlhejtaHvIS martIn. pa' 'eIDI' jelqu' jIv,  
tIwmo'. moqqu' tIqDaj. jatchoH.  
QongDaq So'meH tIhIm vIHmoH neH  
jIv. qu'neyghonvaD tamghay qem neH.

« yIyep'eghmoH» jatlh rachwI'.  
jatlh «DuQIH tamghay.»

'ej pay' So'meH tIhIm IISqa'  
rachwI'.

«qu'neyghon, bangwI',» jatlh jIv  
SaQtaHvIS. «bIpIv'a'?  
choleghlaHbe'chugh HIjatlh neH» jatlh.

«jatlhlaHbe'» jatlh rachwI'. vaj  
QongDaqvo' ghop pI' luH. yIQmoH jIv  
mIn bIQ. ghIq 'oHDAQ naghboch lan 'ej  
quSDaq qol'om ngaSbogh buq buy'e'  
lan.

tIwtaHvIS paw yaS'e' tIha'bogH  
perI'ghorD maqlegh'a', QaS je.

«nov nub chaH» jatlh. 'ej SIBI'  
luvonlu' 'ej bIghHa'Daq luqemlu' 'e' ra'.

«jaS 'elDora'DoDaq nov luma'lu'»  
jatlh jIv.

«manI' lalDan pabwI' jIHtaH»  
jatlh martIn.

«'ach, joHwI', nuqDaq juDev?»  
jatlh jIv.

«wutlh pa'Daq» jatlh yaS.

baw'qa'DI' martIn, tojwI' ghaH  
qu'neyghonqoq'e' 'e' noH. nom jIv  
ghongmeH 'eb jon maqlegh, jIv qolqoS  
yuDHa'mo', 'e' noH je 'ej latlh tojwI'  
ghaH yaS'e' 'e' noH 'ej ghaHvo'  
Haw'meH ngeD 'e' noH je.

jupDaj qeS pab. qu'neyghonna'  
legHqa' neHqu'mo' boHqu'choH.  
bo'DIjDaq much'egh 'e' jun neH.  
yaSvaD wej naghboch nob. wejSaD  
DeQ 'oH qav'apchaj'e'.

«toH,» jatlh jeqqIj chIS  
qengtaHbogH loD'e'. jatlh «qavoq.  
vabDot HeS qabqu' Data'ta'chugh, SoH  
yuDHa' law' Hoch yuDHa' puS 'e'  
vIQub. wejSaD DeQ 'oH ngIq  
naghbochvam qav'ap'e'! joHwI',  
SoHvaD jIHeghqang. wutlh pa'Daq  
qaqemQo'. Hoch nov luqopnISlu' 'ach  
qay'be'. normanDI'Daq DI'epDaq yIn  
loDnI'wI'. pa' qaDev. 'ej ghaHvaD  
naghboch Danobchugh DuQorgh;  
murur. »

«'ej qatlh Hoch nov luqopnISlu'?»  
jatlh jIv.

QIjmeH jatlhchoH perI'ghorD  
maqlegh'a'. jatlh «'atrey'batya' SepDaq,  
Dap Qoypu'mo' mIpHa'wI', Hoch nov  
luqopnISlu'. SoSDaj, vavDaj je HoH 'e'  
raD wanI'vetIh. tera' DIS wa'SanID  
javvatlh wa'maH jar vagh wanI' rurbe'.  
tera' DIS wa'SanID vaghvatlh HutmaH  
loS jar wa'maH cha' wanI' rur. 'ej latlh  
DIS, latlh jar je HeS'e' ta'bogh latlh  
mIpHa'wI' rur wanI'vetIh. 'ej Hoch  
wanI'vetIh chenmoH Dap.»

vaj maqlegh'a' QIjmeH mu'  
yajmeH jIv chuH yaS.

«toH! tlhapragh chaH!» jatlh jIv  
jachtaHvIS. «nuq? wanI'vetIh  
luHajlu'bogh ta'laHbej'a' mI'bogh 'ej  
bombogh nugh? SIBI' Sepvam vItIheD  
'e' chaw'lu'a'? naDev vIghro"a'Hey way  
Suj qa'putHey. SepwIjDaq mIl'oDHey  
vIlegh. 'elDora'DoDaq neH loDna'pu'  
vIlegh. Hu'tegh, yaS, ve'nISya'Daq

HIDev. pa' qu'neyghon joH vIlloSnIS»  
jatlh.

«normanDI' tIngDaq neH qaDev  
net chaw'» jatlh yaS.

SIBI' baS yughbogh ghop  
weghmoHwI"e' teq 'ej QaghDaj chID  
'ej loDpu'Daj rItHa' 'ej DI'epDaq jIv,  
martIn je qem 'ej pa' Qorgh loDnI'Daj.  
DaqavDaq ne'Derlan bIQ Duj mach  
tu'lu'. normanDI'ngan lobmoHchu' wej  
latlh naghboch vaj bIQ DujDaq jIv,  
tlhejwI'Daj je Dev 'ej portISmIt, 'Inglan  
veng, lulengchoHmeH SolDeS  
lupeplu'. ve'nISya' ghoSmeH HeDaq  
Sumbe' venvetIh 'ach tugh  
ghe'torqoqDajvo' narghta' 'e' Har jIv.  
ve'nISya' lengmeH He ghoSqa'meH 'eb  
tu'lu'DI' jon 'e' Hechbej.

# 'ay' cha'maH wej

'Inglan HeH luleng jIv, martIn je 'ej Doch law' legh.

ne'Derlan bIQ DujDaq jatlh jIv  
«toH! 'o panloS! 'o panloS! toH! 'o  
martIn! 'o martIn! toH! qu'neyghonwI',  
bangwI! nuq 'oH qo'vam'e'?»

jang martIn. «maw' 'ej wIH  
qo'vam» jatlh.

«'Inglan DaSov'a'? 'Inglan  
roghvaH maw' law' vIraS roghvaH  
maw' puS 'e' DaQub'a'?» jatlh jIv.

«jaS maw'» jatlh martIn.  
«qa'naDa'Daq 'op mun'a' menbogh wa'  
puH tu'lu'. vel chal chuch. puHvetlh  
SuqmeH Qojchuq cha' Sepvetlh 'ej  
noHchaj wagh law' qa'naDa' Hoch  
lo'laHghach wagh puS. 'e' DaSov'a'?  
wa' Sep maw'wI' law' law' latlh Sep  
maw'wI' law' puS 'e' vIja'laHbe'  
jIqartaHvIS, pupHa'mo SovwIj. roD 'It

nugh wISuchbogh 'e' neH vIja'laH»  
jatlh.

jawtaHvIS portISmIt lupaw. bIQ  
HeH vel ghom'a' 'ej qImchu'taHvIS  
tortaHbogh loD pl'qu' bej. mInDu'Daj  
luvellu'. le'yo' wa' bIQ Duj meHDAQ  
ghaHtaH. loD tIhopDAQ QamtaH loS  
negh 'ej wejlogh nachDajDAQ bachchu'  
jotchu'taHvIS. 'ej ghomHa' ghom'a'  
yonchu'taHvIS Hoch.

«wanI'vam nuq?» jatlh jIv. «'ej  
Sepvam che'bogh veqlargh 'Iv?» jatlh.

loD pl'e' HoHlu'pu'bogh,  
qaStaHvIS tay, ngu'meH ghelchoH.

janglu'. jatlhlu' «'aj ghaH.»

«'ej qatlh 'aj HoHlu'?» jatlh.

jatlhlu' «nuvpu' yap HoHbe'mo'  
muHlu'pu'. vIraS 'aj ghob 'ej tlhoy  
gholDajDAQ Hop 'e' toblu'ta'.»

«'ach» jatlh jIv. «'Inglan 'ajDAQ  
Hop je vIraS 'aj!» jatlh.

janglu'. «bIlughbej» jatlhlu'. «'ach  
rut SepvamDaq latlh 'aj tungHa'meH 'aj  
HoHnISlu'.» jatlhlu'.

verqu' jIv 'ej yay'qu' Dochmo'  
leglu'bogh, Dochmo' Qoylu'bogh je  
vaj tIjHa' neHbe' 'ej malja' Huq ghaH,  
ne'Derlan HoD je. vabDot lengmeH  
bIQ Duj nIHrupchu' 'ej SurIna'ma HoD  
qIHpu'bogh rurqangchu'. ve'nISya'  
jaHmeH leng DII.

DorDI' cha' jaj lengrup HoD.  
vIraS retlhDaq chIj. IISbon lujus 'ej  
loQ jel jIv. meDI'tera'ney bIQ'a' 'elmeH  
Daq chIq 'ej bIQ'a' lu'el. SIBI'Ha'  
ve'nISya' lupaw.

«Qun naDlu'jaj!» jatlh jIv, martIn  
'uchtaHvIS. «naDev qu'neyghon 'IH  
vIlegqqa'bej. qa'qambo' vIvoqchu'.  
QaQ Hoch. nIv Hoch. DublaHbe' ghu'.»

*'eSrIv wa'maHDaq 'ay' veb tIlaD!*





«rep magh maghwI' run 'ej tup magh maghwI' tIq. DaH chorgh 'em magh runwI' 'ej cha' magh tIqwI', vaj DaH qaS cha'maH vatlh wa'maH rep.»  
 «qatlh chorgh magh, DaH qaSchugh cha'maH vatlh rep?»  
 «Hoch jaj cha'logh jIr maghwI' run. rep cha'maH 'oS je mI' chorgh.»  
 «'ej qatlh cha' magh, qaSchugh wa'maH tup?»  
 «vagh tup 'oS Hoch mI'.»  
 «jIyaj. 'ach Doghqu' poHmeH Ho'DoSvam, jay» ja' HoD 'ej QumwI'Daj chu':  
 «\*qatru', Duj cheghDI' matHa', 'olta"a' Hung?»  
 «HISlaH. matHa'na' ghaH» jang HungpIn.  
 HoD ja' «vaj tu'qom-choHwI' DaSamnISba', ghan'Iq yaS, chunmo' matHa'wI'...  
 \*qatru', jol yIchu'!»

*tej chotta' tu'qom-choHwI', qatlh 'e' Sovbej ghIS HoD?*

*jangmeH qech qar:*

tamchuq nIH, pos je Dop 'e' cha' Slla'. vaj HutHey maghpu' tIhaq maghwI' tIq  
 'ej jav tIhopHey maghpu' maghwI' run 'e' leghDI' tej be'nal, wejna' maghpu'  
 tIqwI' 'ej jav 'ema' maghpu' runwI'. vaj wa'vatlh-wa'maH-vagh tup ret tej  
 choIu'ta'. ngugh DujDaq ghaHtaH matHa'na"e'. vaj tej chotta', matHa'  
 rurtahVIS ghov be'nal 'e' chaw'boqh tu'qom-choHwI'"e'.

ᐃᓂ'ᐃᑦᓂᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᐃᐃ' ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ,  
ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ

Se'IrvamvaD ghaqwI' law' lutu'lu'be' ghaytan 'e' Datu!! 'a  
ghu'vam DachoHlaH SoH! HIja'! SoH'e'! Se'IrvamvaD ghuQ,  
lutHom, ghItlh, mIllogh, bom mu', latlh joq Daghaq DaneHchugh vaj  
ghoQum!

beqmaj DaQummeH QuvvamDaq nav QIn yIngeH:

3240 W Fulton Blvd., Chicago, IL, 60624

pagh 'ul QIn Quvvam yIlo', 'ul QIn DamaSchugh:

ghoboQ@gmail.com

Huj'a' qechIij? Hawlaw'a'? qay'be'!  
vabDot...*tob!*



כאשר אתם רוצים ללבוש

